

Como buen asturiano,  
amarás a Asturias so-  
bre todas las cosas.  
Amar a Asturias no ex-  
cluye, antes fortalece,  
el amor a España.

# REGION

Boletín de Información  
gráfica y literaria, des-  
ligado de todo com-  
promiso con perso-  
nas, entidades y agru-  
paciones políticas.

Año VII. - Número 1952

Viene el 2 de noviembre de 1929

10 Céntimos

## ORIENTACIONES

### Francia y el fantasma de la "reacción"

Ha hecho falta que transcurriesen diez días consagrados al inútil intento de zureir en Francia un Gobierno de izquierdas, para que, hasta los políticos de ese bando más apetentes de Poder, hayan reconocido su fracaso. Por fortuna para la nación vecina las cosas están muy lejos de hallarse propicias a la *reprisse* de las utopías radicales, que pusieron su Hacienda en bancarrota a raíz de las elecciones famosas del 11 de mayo.

Parece mentira que la persistencia de una mayoría centrista, disciplinada a las órdenes de Poincaré, no haya convencido a los restos del *Cartel* de que era, a la par, expresión fiel de la opinión del país y único instrumento eficiente para lograr la estabilidad legislativa... Pero en el fondo, los que paladean las hieles de la oposición, tras de haber sometido a la nación a sus pasiones jacobinas, no se hacían ilusiones en cuanto al arraigo que un Gobierno de los suyos pudiera encontrar en el Parlamento. En el Congreso de Reims un radical-socialista proclamó a voz en grito que eran 270 los diputados que habían prestado su aquiescencia al manifiesto de Castelnau contra las leyes laicas, por los aquellos consideradas "intangibles", como expresión la más perfecta del espíritu republicano.

Lo indudable es que de los votos que tumbaron el Ministerio Briand, sólo 250 correspondieron a los partidos de izquierda. Y no se olvide que el número de los que integran el Congreso francés es de 612... Era natural que, respondiendo a lo que en la vida pública gala se conoce con la frase de *régle du jeu*, el Presidente de la República quisiese confiar las responsabilidades de la sucesión al jefe del partido más numeroso de la oposición. Mas ni Daladier ni su grapo desconocían la realidad de la mecánica política, que impediría el funcionamiento de un Gobierno extremista. Francois Albert asentía a esta situación de hecho en la reciente convención de Reims: "Se nos llama—decía el conocido radical—y debemos contestar: presentes. Si caemos el segundo día, el primer día... ¡qué importa! Lo que hay que hacer es caer con honor..." Ya se ve, pues, que no inquietaba la posibilidad de gobernar, sino la de hallar una postura airosa y unos enunciados llamativos para afrontar la lucha electoral de 1932.

Al peso de la evidencia se han desvanecido semejantes pretensiones. Hoy por hoy no es posible otra mayoría que la que funcionó hasta el presente y tendrá que ser dirigida por el excepticismo elegante y un poco fatigado de un Briand o por la juventud arrogante y retadora de un Tardieu. Del retorno a las afrentosas persecuciones sectarias de 1900, no hay ni que hablar. Entonces aquello tenía el prestigio de lo no ensayado y Francia era un pueblo rico, de existencia fácil, que podía permitirse el lujo de inventarse conflictos. Pero, aparte de que la fobia anticlerical no aparejó sino vilipendio y debilitación interna, ni Francia ni Europa, desangradas por la guerra, en pleno período de gestación de reformas sociales y plagados los mercados de concurrentes—están para perder el tiempo emprendiendo una lucha contra el fantasma de la "reacción".

Es algo que confinaría con la inconsciencia.

### Del eclipse solar de ayer sólo es destacable el cumplimiento de las predicciones sobre el acaecimiento

Madrid— Conforme a las predicciones, ayer fué el eclipse de sol parcial, para la zona norte del Atlántico, y anular, para el Golfo de Guinea.

En Madrid fué perceptible el fenómeno desde las 9,50 hasta las 12,14.

El eclipse alcanzó su máxima extensión a las 10,57 de la mañana.

El fenómeno, según declaración del director del Observatorio tuvo una escasa importancia científica.

La verdadera importancia ra-

dica en la circunstancia de que fueron cumplidas todas las predicciones hechas, con muchos meses de antelación.

Se obtuvieron fotografías del fenómeno.

La curiosidad pública fué pequeña.

Han sido pocas las personas que hicieron uso de los cristales ahumados.

Las que fueron al Observatorio para presenciar el fenómeno con los aparatos que allí están instalados no pasaron de 25.



La República checoslovaca acaba de hacer coincidir el undécimo aniversario de su independencia con unas elecciones generales. Los ciudadanos de esta nación novísima, una de las pocas que brotaron con vitalidad propia de los Tratados de Paz, han sabido mostrar en el cumplimiento de sus deberes políticos, la plenitud de energías con que en el campo del trabajo están inundando a Europa.

De la liza ciudadana sale engrandecida la figura de Benes, uno de los artifices del renacimiento bohemio. La lista electoral que le ofrecía en su cabeza al plebiscito de las gentes, ha obtenido un éxito rotundo. Tal es la causa de que los socialistas aparezcan ganando algunos puestos, al amparo de su popularidad. Benes continuará, pues, dirigiendo los destinos internacionales de Checoslovaquia, desde la cartera de Negocios Extranjeros. Y su socialismo, que desconoce la agresividad del peculiar de los países latinos, —basta saber que está aliado en el Gobierno con los

### REGION en Paris

### París, capital del gusto y de la elegancia

Hace tiempo que la idea me brotaba por la cabeza de escribir esta serie de crónicas que hoy comienzo y que os dedico; pero unas veces por pereza—yo soy muy perezoso; el *far niente* es para mí la expresión más encantadora de la lengua italiana—y otras por no sé qué, las fui dejando, dejando y diciéndome al mismo tiempo: mañana empezaré... y llegaba mañana y siempre lo mismo. Hasta que hace unas semanas una ilustrada dama asturiana a quien yo le había prometido las crónicas me empujó de tal manera que no pude diferir más tiempo la promesa hecha; y descolgando de la espetera donde reposaba mi enmohecida pluma de crónicas, comencé la labor, bien superior a mis fuerzas, de contaros lo que es París; el París capital del gusto y de la elegancia, emporio de las ciencias y las artes: crisol grandioso donde se funden y amalgaman las aspiraciones de todos los pueblos y razas.

Y como viejo parisién, defenderé la villa adorada que, con mi Vetusta natal y mi Asturias amadisima comparten mis cárnos fanáticos; brujales, salvajes.

Si, os mostraré París tal y como es y no como cuatro imbeciles degenerados quieren que sea...

Y conmigo visitaréis la villa inmensa y conoceréis las bellezas sublimes que en su seno se encierran y visitaréis sus monumentos, que son otras tantas páginas de la historia humana, y os llevaré a Montmartre y a Montparnasse y veréis las multitudes extranjeras: rusos y chinos y argentinos y españoles; ingleses y yanquis; gentes norteadas de gestos calmos, flegmáticos y rudos lenguajes; meridionales exuberantes de gestos magníficos y hablar sonoro.

Y conmigo visitaréis el *Prin-temps* y el *Louvre* y la *Samaritana* y cién otros templos donde sacerdotes y sacerdotisas de la diosa *Moda* practican, para embelleceros, los ritos de tan hermética religión. Y en esos templos del lujo, del gusto y de la elegancia, tocaréis conmigo los suaves tejidos, las ténues telas, las sedas y los terciopelos suavísimos que acarician... y las joyas costosas; y respiraréis los perfumes embriagadores que la industria parisina produce... y todo para vosotros.

### EL DOCTOR A. DEL TORAL

Reanudó su consulta el día 21 del corriente



Concha Espina, la genial escritora montañesa, llegó ayer a Madrid, en donde se le tributó un recibimiento cordialísimo. Regresa de América, a donde fué en misión cultural y de la que se propone plasmar el ambiente en una novela, que acrecerá la colección de las que brotaron de su pluma

Y os llevaré también a las alturas de Montmartre de Bellaville y de Charonne y cuando los albores del día comienzen a dorar el cielo, veréis el torrente humano que inunda las calles y salta metros, tranvías y omnibus para rendirse al trabajo; y veréis que todos, todos sin excepción alguna sonríen, porque el trabajo se acepta alegremente, porque el trabajo no tiene nada de lúgubre, nada de triste; porque el trabajo dignifica, porque en él se encuentra el bienestar, la tranquilidad; porque el trabajo no envilece—cuando es libre—honra, alegra y satisfacă.

Y por la tarde veréis las mismas multitudes salir de talleres y fábricas, de almacenes y despachos, sonrientes alegres y contentos del deber cumplido y los veréis pararse en torno a un músico callejero y entonar en coro la canción de moda y luego dirigirse hacia su hogar rebotantes de satisfacción y contento.

Y cuando hayáis terminado la lectura de estas crónicas conoceréis el verdadero París y le amaréis—no tanto como yo—pero un buen poezin.

Alejandro G. ALVAREZ  
París, 1929.

Del mundo obrero

El Sindicato Católico Minero no transigirá con el sistema perjudicial de las "primas"

NOTA OFICIOSA

Hemos reclamado ya ante quien corresponde que en la liquidación próxima, en la H. E., no se aplique a los compañeros picadores el procedimiento de las "primas" para que salgan con jornal.

Se han presentado varios compañeros picadores al Sindicato Católico Minero pidiendo interviniera en esta cuestión, porque no estaban dispuestos a consentir ni ellos ni los demás, que en la forma de "prima" les abonen la diferencia, por las dificultades de la capa, para salir con salario.

Los compañeros picadores que se encuentran en estos casos tienen sobrada razón para protestar e impedir por todos los medios a su alcance se emplee ese procedimiento de bonificación.

En la capa que por sus malas condiciones no puedan sacar jornal los picadores a destajo, trabajando honradamente, es de justicia mejorar el precio del metro de avance, pues de esta manera no quedan expuestos a sufrir los perjuicios correspondientes en caso de enfermedad o de accidente de trabajo.

También se pretendía liquidar por el "salario mínimo", abonándoles la diferencia hasta completar el salario que percibían en forma de "prima", a los caballistas del interior y a otros muchos obreros que están a jornal y prestan sus servicios por contratista; se opuso nuestra organización, basándose en el contrato de trabajo establecido y ha conseguido, como no podía ser por menos, que los citados compañeros siguieran percibiendo por un sólo concepto y en la forma de salario el que percibían desde tiempo ha.

Aunque la empresa tenga el deseo de establecer las "primas" perjudiciales para el obrero, por existir en otras empresas, eso no obsta para que los trabajadores de la H. E. nos opongamos resueltamente a su implantación; si el Sindicato socialista lo ha consentido donde pudo consentirlo, el Sindicato Católico Minero no lo consiente donde puede, si es que los compañeros perjudicados le prestan la asistencia debida.

Si por apatía o mal aconsejados accedieran al sistema perjudicial de las "primas", en el

pecado llevarán la penitencia.

Por otra parte, la Dirección de las Minas de Aller no creemos tenga mucho interés en aplicar el sistema de las primas para unos obreros cuando para otros que pensaba aplicarle, reconoció la justicia de nuestra reclamación, dando órdenes para que no se llevara a la práctica.

El Comité Directivo.

Moreda, 31 Octubre, 1929.



PEÑARRUBIA (Langreo).— Foto del individuo que arrolló el tren del Norte cerca de la estación de Peñarrubia (Langreo). Se publica la fotografía para facilitar la identificación

Oviedo marcha

"Peñalba" es una de las manifestaciones del progreso ovetense

La vitalidad de las poblaciones, no solamente la acusan sus grandes y variados centros culturales; se manifiesta también en sus establecimientos públicos y lugares de esparcimiento y recreo: hermosos teatros, amplios y cómodos cines, modernos cafés y confortables y bien surtidos "bresseries", amén de aquellos otros centros de diversión que son el complemento de la vida moderna en las grandes capitales.

Oviedo en pocos años ha dado un serio avance en su progreso, que se advierte en todos los órdenes de sus actividades, y aun cuando queda mucho por hacer, podemos afirmar que, cuanto falta está en proyecto, es decir, que no se ha escapado nada a la observación de quienes están en el deber de continuar la obra progresiva que eleva y embellece a la histórica capital de Asturias.

Ha cambiado de fisonomía una gran parte de la población, desterrando lo anticuado y rutinario que le afeaba en sus más importantes servicios. Así vemos que la inmensa mayoría de los establecimientos, singularmente los comercios y los cafés, han cambiado su primitivo ornato y servicio, poniéndolo a la altura de los mejores de España.

En esta grata, reveladora evolución, destaca la metamorfosis que ha sufrido la antigua "Brasserie" del París, hoy sumptuoso y elegante Peñalba, centro de reunión de la población culta y distinguida ovetense.

Se debe la admirable metamorfosis a la creadora iniciada ya de los señores Victorero, que no contentos con ofrecernos un establecimiento insuperable en su género, nos da a conocer elementos artísticos de primer orden, como "Los Balalaikas", que dirige el notable profesor Alejandro Sterikoff, y cuyo éxito se acrecienta, a medida que avanza su actuación.

Nos felicitamos del espléndido resultado que Peñalba está logrando con su esmeradísimo servicio y la atracción artística con que, diariamente, nos deleita, y que no es sino el principio de otras sucesivas, que serán no menos notables y sorprendentes.

Taller de reparación de máquinas de escribir y gramófonos

M. Alvarez, 6.—Oviedo



LA SEÑORA

Doña Claudia Rodríguez Valdés, Viuda de Covián

Falleció en su casa de San Román de Villa (Infiesto) el día primero de noviembre de 1929

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

R. I. P.

Sus afligidos hijos, la Reverenda Madre María Leonor, religiosa del Santo Angel (ausente); doña Avelina, don Ramón, doña Teotista, doña Milagros y doña Remedios; hijos políticos, don Evaristo y don Jenaro San Miguel Sierra; nietos, sobrinos y demás parientes,

Participan a sus amistades tan sensible pérdida y les ruegan asistan a la conducción del cadáver, que se verificará hoy, sábado, a las tres y media de la tarde, desde la casa mortuoria al cementerio parroquial de San Román de Villa, y a los funerales que por el eterno descanso del alma de la finada se celebrarán el próximo martes, día 5, a las nueve y media de la mañana, en la iglesia parroquial de San Román, por cuyos actos de caridad y consuelo les vivirán eternamente agradecidos.



# INFORMACION

## LA FESTIVIDAD DEL DIA EL ALUMBRADO EN LOS PORTALES

Ayer, con motivo de la festividad del día, Todos los Santos, no hubo despacho en las oficinas públicas.

En los templos parroquiales hubo los cultos propios del día, viéndose muy concurridos de fieles, principalmente, el de San Pedro, en el que hubo misa cantada, a las diez y media, y, por la tarde, a las tres y media, comenzó la novena de Animas, con estación, rosario y sermón, a cargo del licenciado don Luis Muñiz Castañedo, profesor del Colegio de Pravia y capellán del Santo Angel.

A continuación, se celebró la vigilia, solemne, de difuntos, cantando un responso la capilla que dirige don Julio Fernández, terminando los cultos con la visita a la capilla de Animas.

En San José y San Lorenzo comenzó también la novena de Animas, y se celebraron solemnes cultos.

Durante el día, y, principalmente, por la mañana en que el tiempo se mostró más apacible aunque a ratos descargaron fuertes chubascos, fueron muchísimas las personas que se trasladaron al cementerio de Ceaes, a tributar la piadosa ofrenda a los seres queridos que allí reposan. Con tal motivo, la carretera que conduce a la necrópolis estuvo muy concurrida todo el día por el continuo ir y venir de gente que acudían al cementerio, portando artísticas coronas y ramos de flores para depositarlos en las tumbas de los familiares o amigos.

El tiempo, aunque inseguro, se mostró más apacible que lo que era de esperar, dado el régimen tormentoso que venimos soportando estos días.

### EL ALCALDE A OVIEDO

El alcalde, señor Tuya, se trasladó ayer a la capital, con objeto de despachar asuntos de interés para el Municipio.

### DEL SUCESO DEL NATAHOYO

Nada nuevo podemos agregar a las noticias publicadas, respecto al trágico suceso del Natahoyo.

A causa de la festividad del día, el Juzgado apenas si tramitó ayer diligencia alguna en el sumario que incoó.

En días sucesivos seguirán las actuaciones, con el fin de procurar poner en claro el misterioso suceso.

Por no tener luz en los portales fueron denunciados ayer dos propietarios, a cada uno de los cuales le impuso el concejal jurado cinco pesetas de multa.

Está muy bien que por la Guardia municipal se haga una verdadera inspección por todos los portales, obligando a los dueños a que pongan luz, y, sobre todo, a que los cierren a la hora reglamentaria, pues con ello se evitarían las raterías que continuamente se vienen registrando en portales y escaleras.

### LOS PERROS

El niño Feliciano Fernández, de once años de edad cuyos padres habitan en el Natahoyo, fué mordido ayer por un perro de su propia casa, que se le tiró a la cara, produciéndole una herida en la nariz y en el labio superior.

Lo curaron en la Casa de Socorro, siendo calificado el pronóstico de reservado.

### DOS CAIDAS

También asistieron en dicho benéfico establecimiento a Mónica Riego Parajón, de 56 años, de una herida contusa en la nariz, producida por caída, y al niño Francisco Serrano, de un año, de una contusión en la muñeca izquierda, leve.



OVIEDO.— La carretera Co... ofreció ayer un tránsito desusado, de personas y vehículos que se trasladaban al Cementerio del Salvador (Foto Mena)

### DATOS ESTADISTICOS

Durante el pasado mes de octubre se prestaron los siguientes servicios facultativos en la Casa de Socorro:

Por agresión, 37; caídas, 59; casuales, 115; enfermedades, 35; intoxicación, 1; mordeduras, 11; quemaduras, 5; accidentes del trabajo, 36; vacunas antitíficas, 5; antivariolísticas, 4; asistencias nocturnas a domicilio, 6; certificaciones, 63.

Total, 388.

Pronósticos.— Leves, 119; me-

nos graves, 144; reservados, 53, SALIDAS y graves, 3.

Total, 319. Además ingresaron en dicho centro dos cadáveres.

### MOVIMIENTO DEL PUERTO

#### ENTRADAS

María Adaro, vacío, Santander; Margarita, pinos, Cedeira; Solón, vacío, Santander; Caranza, pinos, Villagarcía; Agadir, vacío, Bilbao; Comercio, general, Luarca.

Erles, carbón, Barcelona; Arratz Mendi, general, Coruña; Peris Vique, general, Santander; Conde de Zubiria, carbón, Barcelona; Vicente Nespral, carbón, Bilbao; Vicentín, general, Luarca; Anciola III, Idem, Id.; Amada, Idem, Santander; Japota, carbón, Bilbao.

#### DE ARRIBADA

Luis Adaro, R. Espinosa y Hércules.



OVIEDO.— Siguiendo la tradicional costumbre, la gente irru mpió ayer en los cementerios para consagrar un recuerdo piadoso a los que en ellos reposan. He aquí dos aspectos de la avenida central de el del Salvador (Foto Mena)

**Solemnidad religiosa**

**TODOS LOS SANTOS Y LOS DEFUNTOS**

Con gran solemnidad se celebró ayer en la Catedral Basílica la festividad de Todos los Santos. Después de cantada Tercia hubo procesión claustral, celebrándose luego la misa solemne en la que ofició de celebrante el M. I. Sr. D. José Cuesta, canónigo arcipreste, asistido de los M. I. señores don Aurelio Gago y don Pedro Gómez. La capilla de música de la Basílica cantó la misa de Petrosi.

Después del Evangelio ocupó la ságrada cátedra el M. I. señor don Benjamín Ortiz, canónigo magistral, quien pronunció un elocuente sermón acerca de la festividad del día.

Durante las primeras horas de la mañana, se distribuyeron ayer millares de comuniones en todas las iglesias de la ciudad y después de medio día empezaron a verse los templos concu-

rridísimos de fieles que acudieron a ganar las indulgencias plenarias *toties quoties* que la Iglesia concede estos días, aplicables a las almas del Purgatorio.

**LOS RESPONSOS**

A las tres y media de la tarde de ayer, el excelentísimo Cabildo Catedral recorrió procesionalmente las naves de nuestro primer templo, y el claustro cantando los acostumbrados responsos.

Ofició de preste el M. I. señor don Rufino Truébano, asistido de los M. I. señores don Aurelio Gago y don Pedro Gómez, portando los cetros los capitulares don Juan Puertes y don Arturo Alvarez.

Al anochecer, también se cantaron los responsos en las iglesias parroquiales, las cuales se vieron muy concurridas.

**SUSCRIPCION**

**Para el homenaje a los cantantes asturianos "Cuchi-chi", "Botón", Miranda y Claverol**

Suma anterior, 1.786 pesetas.

Don Manuel Caicoya, 25 pesetas; don Aurelio Muñoz, 10; don Primitivo Rodríguez, 2; don tor Botas Rodríguez, 5; don José Cuesta Fernández, 25; don José María R. Fernández Peña, 5; don Eugenio V. Zarracina, 10; don Luis Estrada, 2; don José Lajara, 5; don Emilio Alvarez Fernández, 25; don Braulio Gil, 2; don José Fernández Cosío, 2; don Daniel González Vallina 2; don Luciano Martínez, 2; don Emilio Fernández, 1; don Juan Bayón, 1; don José Estébanez, 1; don Enrique F. Granda, 5.

Suma y sigue, 1.916 pesetas.

NOTA.—Cerrada la suscripción, continuará publicándose en días sucesivos las listas de donantes que aún obran en poder de la Comisión organizadora.

**JUNTA PROVINCIAL DE BENE-FICENCIA**

En el Gobierno Civil celebró anteayer sesión la Junta provincial de Beneficencia bajo la presidencia del Excmo. señor gobernador civil.

Se acuerda adherirse al primer Congreso Católico de Beneficencia Nacional que se celebrará en Barcelona del 6 al nueve del actual, y que ha sido declarado oficial por R. O. de veintiséis de septiembre último.

La Junta hizo suyos los dictámenes de la ponencia, informando gran número de presupuestos para el año 1930 de fundaciones benéficas de la provincia.

Se acordó oficiar a los señores Patronos de la fundación de don Pedro del Suelo instituida en Naves (Llanes) para que con la mayor urgencia posible celebren sesión al objeto de reglamentar el funcionamiento de la institución exigiéndose cuantas responsabilidades hayan lugar en derecho a cuantos dificulten la marcha normal de la fundación.

En cumplimiento de lo ordenado por la Superioridad e interesado por los representantes legales de la fundación VILLAR DEL VALLE instituida en Ribadesella, se acuerda incoar su expediente de clasificación.

La Junta informa favorablemente la instancia de la señora maestra de las Escuelas gratuitas instituidas por don Joaquín Rodríguez, en Teifaros (Navia) que solicita la diferencia entre el sueldo que percibe del Patronato de dicha fundación y el correspondiente a la última categoría del segundo escalafón del Magisterio Nacional.

Vistos los antecedentes del legado benéfico para una escuela en el pueblo de Reñón de Merás (Luarca) hecho por don Manuel García Merás Sánchez, se acuerda pasen a la Sección de Derecho para ejercitar todas las acciones que sean precisas, incluso las judiciales en defensa del cumplimiento de la voluntad del Benemérito donante y de los derechos del señor maestro nacional de dicho pueblo.

Se da cuenta de haber sido presentadas en la Delegación de Hacienda todas las facturas de los intereses de las inscripciones que poseen las fundaciones que administra la Junta.

Acordados varios pagos y despachados gran número de asuntos de trámite, se levantó la sesión.

**Lea usted diariamente REGION**

**Nuestros Concursos**

**Tren especial a Sevilla**

Visita a la gran Exposición Ibero-Americana. — Doce horas de estancia en Madrid a la ida, y al regreso y seis en Córdoba, a la ida para admirar su incomparable *mezquita*

Billete de ida y vuelta. Autobús en Sevilla, desde la estación al hotel y viceversa. Tres días de estancia en el hotel de la Ciudad Jardín. Propinas.

Pase de libre circulación por todo el recinto de la Exposición. Descuentos en el Parque de atracciones. Billete gratis para la red de tranvías.

En primera clase trescientas pesetas.

En segunda clase, doscientas treinta y dos pesetas. En tercera clase, ciento setenta y cinco.

NOTA.—El tren especial tomará viajeros en las principales estaciones de la provincia.

**El mundo de los deportes**

**EL DOMINGO, TODOS A LA CAMPONA**

El título no es una consigna ni un consejo, es sencillamente, el pensar unánime de todos los partidarios del Oviedo, que se apresuran a desplazarse mañana a Gozón para prestar a su equipo el calor de su compañía, de sus aplausos, de sus voces de ánimo.

Tendió, al parecer, el bello ejemplo que los gijoneses dieron con motivo de la visita del Real Sporting y pesé a lo torvo del tiempo los del Oviedo van a dar que trabajar de firme a las graderías y cascos del campo del Gijón.

Para atender el deseo de los aficionados, que lo hicieron presente reiteradamente, en la tarde de hoy de cuatro a seis, se venderán localidades para el partido en la secretaría del Oviedo.

Por Gijón es donde los ánimos parecen andar un tanto divididos; en tanto unos entienden que la Campona, otros dicen que las Arobias, y ambos grupos están en lo cierto, ya que a los cuatro clubs contendientes importa tanto el pro-

pio resultado como el ajeno para la cuenta final, hay que tener tanto presente lo que pase en el marcador de Avilés como lo que señale el de Gijón.

**JUSTA PRETENSION**

Es la que tiene al Sportiva Ovetense de que se aplacé el partido que había de jugar el mismo día que tendrá lugar el Sporting-Oviedo en el Molinón.

El deseo ha debido ya de tomar estado oficial y nosotros, que repetimos encontrarlo justo, esperamos sea atendido de ser ello posible.

**BOXEO**

Es ya un hecho que el próximo día dieciséis se celebrará en el Campoamor una velada con caracteres de acontecimiento: Pantera de Sabugo Peña.

Los trabajos de organización están casi ultimados, tanto, que tenemos ya la lista completa de los púgiles que han de completar el cuadro de luchas, lista prometedora de una velada toda interés que daremos mañana.

**Sama de Langreo**

**SOBRE EL PARTIDO DE MAÑANA DOMINGO EN LA BARRACA**

Correspóndele jugar mañana a nuestro equipo en el campo de La Barraca, contra el Círculo Popular de La Felguera.

El encuentro ofrece indudable interés, como tienen siempre todos los que se celebran entre Sama y La Felguera.

Al Racing le conviene mucho ganar este partido, para poder aspirar a ocupar el primer puesto de la clasificación y los felguerinos, quieren a toda costa desquitarse de

la derrota de Torre de los Reyes.

Con el Racing de Sama, sabemos no podrá alinearse su portero Iglesias, por haberse lesionado en el trabajo, el cual será sustituido por Llana.

En cuanto a la línea delantera no sabemos a ciencia cierta cómo se alineará; pero desde luego nosotros creemos debe ponerse de inferior derecha a Muñoz, como ya hemos dicho en otras crónicas, pues este jugador reúne inmejorables condiciones para este puesto, explicándonos cómo ya no se puso contra la Sportiva Ovetense y se vacila ahora, cuando tiene sobradamente demostrado ser hoy por hoy insustituible en este puesto.

# COMO ESCRIBIO ZORRILLA SU "DON JUAN TENORIO"

## El estreno del drama hace ochenta y cinco años

ZORRILLA EN MADRID. —: —:

En el año 1844 Zorrilla es ya famoso. La hora romántica—la hora de "Don Alvaro," de "El trovador" y de "Los amantes de Teruel"—deja oír sus últimos latidos. No tardará mucho el momento en que las mujeres dejen de beber vino negro para estar pálidas y en que se escondan los cipreses, los encauchados y los toques lúgubres. La tormenta se apaga, tras su imperio rápido y turbulento.

Zorrilla es ahora un mozo de veintisiete años. El cuerpo menudo, el rostro pálido, negra y brillante la melena, orgulloso el porte, la cabeza altiva, expresiva y rebelde. En plena juventud ha conocido las mieles—y algunas de sus hieles también—del triunfo. Ha publicado varios libros de versos y estrenado varias obras de teatro. Entre éstas, dos de las más populares: "El zapatero y el rey" y "El puñal del godo".

Quedan ya lejos los días oscuros del comienzo en Madrid, distante de la casa paterna, solo y pobre. Quedan lejos las horas de azar y de aventura, cuando Zorrilla se fingía hijo de un artista italiano, y vendía dibujos, y escribía artículos arqueológicos, y era orador revolucionario y periodista de hojas infimas... Cuando se veía perseguido por la policía y para sus veinte años escasos la gloria era esquiva y la vida áspera, mezquina e ilusionada...

Hace ahora exactamente, cuando Zorrilla va a empezar su "Tenorio"—Febrero de 1844—siete años de aquél día plomizo y triste en que el pistoletazo de Larra fué coheche de la nueva gloria que sobre una tumba iba a nacer, paradójicamente. Aquella tarde gris, el cuerpo flaco del poeta nuevo se escondía, con vergüenza y con holgura, en las prendas que los amigos le habían prestado: el chaleco, el levitón, el pantalón... Y como éstas, también, el sombrero, la corbata, las botas, todo ajeno...

Pero el fardo de estos recuerdos quedó atrás, olvidado, vencido. Han pasado siete años, y el poeta pública y estrena ahora cuanto quiere. Tiene un contrato con un teatro y cobra un sueldo por no estrenar más que en ese escenario, que es el de la Cruz en la calle de este mismo nombre.

EL INTERPRETE  
PIDE UNA OBRA AL  
POETA. —: —:

Un día de ese febrero llega a Madrid Carlos Latorre. Acaba de realizar una temporada en Barcelona y viene aquí a actuar en el teatro de la Cruz, en la compañía del actor Lombía. Lleva varios años de actuación en este teatro con ese otro gran artista y con Bárbara y Teodora Lamadrid.

Carlos Latorre es alto y fuerte. Tiene su figura una gran energía vital. Se ha educado en la escuela escénica de Francia, y en él vive el aliento trágico de Márquez. Ha sido paje del rey José.

Cuenta ahora cuarenta y cinco

años y está en el más alto momento de su fama y de sus facultades. Carlos Latorre y Pepe Zorrilla se quieren fraternalmente. Horas inolvidables en la vida de los dos les han unido: el estreno de "El zapatero y el rey", el de "El puñal del godo".

—Pepe, necesito una obra nueva de usted. Estamos a mediados de febrero, y el teatro cierra en abril. Por tanto hemos de tener y ensayar la obra en seguida... ¿Cuento con ella?

Zorrilla debe, según su compromiso con el teatro de la Cruz, entregar la obra. Pero no tiene nada hecho. Ni nada bosquejado... Y es escaso el tiempo de que dispone. Mas ¿y su imaginación, su maravillosa facultad de improvisar y trabajar vertiginosamente, turbulentamente? ¿No ha escrito en un día, por compromiso, "El puñal del godo", que luego fué un verdadero gran éxito?

Y una vez más Zorrilla confía en su fantasía, en sus dones de creación. Promete la obra.

—Cuento usted con ella. Pensaré inmediatamente algo. Ma pondré a trabajar en seguida...

COMO NACIÓ DON  
JUAN EN UNA NOCHE  
DE INSOMNIO

El año anterior se ha representado repetidamente en ese mismo teatro de la Cruz, el drama "El convidado de piedra", de Antonio Zamora, un mediano autor de comienzos del siglo XVIII. ¿Fue entonces cuando Zorrilla concibió el pensamiento de un nuevo "Don Juan" ¿O es luego, cuando Latorre le encarga una nueva obra? El acaba de estrenar la refundición de una comedia de Moreto, y esta idea acaso engendra la de refundir una comedia de Tirso: "El burlador de Sevilla".

De las dos comedias—la de Zamora, que es frecuente representar en España en noviembre, y la de Tirso de Molina—Zorrilla obtiene la idea en bloque de su obra: don Juan, una mujer burlada, una hija del Comendador, don Gonzalo de Ulloa... Rápidamente, misteriosamente, la idea se dibuja mejor, se completa. En la calle, en la casa, en el teatro, en el café, las figuras van adquiriendo vida y cuerpo sobre la frente ardorosa de Zorrilla. Pero la obra, la trama, no se definen todavía: está aún en bloque, sólo en sus figuras principales... La hija del Comendador puede ser una novicia. Lo que equivale a decir que puede haber escalo y rapto y sacrilegio... Doña Inés vive ya en el espíritu del poeta.

La versificación es lo de menos. Zorrilla fia en su gran facilidad de siempre, que nunca le abandona. Los versos irán rugiendo lípidamente, caudalosamente, como una fontana natural.

El frío de una noche de febrero empuja al poeta hacia su casa más temprano que de costumbre. Un viento helador y sutil cruza la ciudad. El hogar tira de Zorrilla, lo llama: la tibieza del comedor será grata, y grata la lectura ante el

fuego, y grato el lecho reparador. Acabada la cena, se dispone a dormir. Cierra el libro que sus ojos leían, apaga la luz del quinqué. La sombra y el silencio ponen su misterio en la estancia. La noche cruda de febrero detiene su inclemencia allí ante el suave refugio hogareño. En la quietud solemne de la hora, tienen las campanas de la ciudad un latido profundo y largo.

Mas el sueño no llega. Los párpados del poeta son rebeldes, Zorrilla oye sonar una hora y otra... Da vueltas en el lecho, se inquieta y se desvela. Su imaginación cabalga, se embriaga, se retuerce. Y en la tibia y lenta hora del insomnio, Zorrilla empieza a hacer unos versos para su "Don Juan". Unos versos caprichosos, arbitrarios, para los que ya encontrará justificación y momento. En la sombra y la quietud de la noche, el poeta frisonne recita mentalmente sus versos escoge palabras, busca consonantes...

—¿Qué queréis, buen caballero?

—Quiero.

—¿Qué queréis, vamos a ver?

—Ver

—¿Ver? ¿Qué veréis a esta hora?

—A tu señora.

—Idos, hidalgo, en mal hora:

¿Quién pensáis que vive aquí?

—Doña Ana de Pantoja, y quiero ver a tu señora...

.....

El ovillejo, luego popularísimo, está hecho. El escritor va repitiéndolo para que no se vaya de su memoria. Poco a poco, rendido su espíritu entra en las brumas del sueño...

EL CUADERNO DEL  
DRAMA —: —:

A la mañana siguiente, al levantarse escribe en un papel esos versos, antes de que se le olviden, para engazarlos luego en la obra, no sabe aún en que momento...

Esa misma mañana, encerrado en su despacho, empieza el drama. En realidad, no sabe aún lo que éste de un modo claro y definido, va a ser. Don Juan, la mujer burlada, la novicia, el Comendador, el sacrilegio... Ya irá saliendo lo de más... La improvisación, ese hada madrina que tutela toda la vida del poeta, le ayudará a salir del trance.

Prepara el cuaderno que ha de contener la obra. (Zorrilla escribe casi siempre en cuadernos). Traza las primeras palabras, un poco indecisamente, sin saber de una manera cierta lo que allí va a pasar. "Hostería de Cristóforo Buttarelli. Puerta al fondo que da a la calle; mesas, jarros y demás utensilios propios de este lugar"...

Inmediatamente, coloca en esta escena al protagonista: "Don Juan, con antifaz, sentado a una mesa escribiendo; Ciutti y Buttarelli, a un lado esperando. Al levantarse el telón se ven pasar por la puerta del fondo máscaras, estudiantes y pueblo con hachones, músicas, etc."

Y traza en seguida, de modo rápido, rotundo, la primera redondilla, la de los malditos. Y comien-

za el diálogo entre el hostelero y el criado de Don Juan.

VEINTIUN DIAS DE TRABAJO

El escritor avanza en su obra. Escribe en su casa estimulados los nervios por el café. Cuando se acaba la luz del invierno, que no tardará en marcharse, los reflejos suaves del quinqué iluminan el cuaderno que el poeta va llenando de renglones menudos, "sobre una mesa de pino pintado". Ha engarzado los ovillejos de aquella noche de insomnio, en el acto segundo. Ha enamorado a Don Juan y raptado a doña Inés y muerto al Comendador. Vuelve Don Juan a Sevilla, y su frente, en la casa y en el cementerio, se llena de recuerdos, de sombras y de tristezas.

Las tardes van siendo más claras, más largas. Zorrilla, trabaja febrilmente, alegremente. Un impulso de fuego y de emoción hace más rápido el trazo de su pluma sobre las hojas del cuaderno. Y un día en que ya se anuncia la primavera, acaba su drama: el amor redime a Don Juan, y las dos almas ascienden envueltas en un nimbo de gloria.

Cuando Zorrilla pone la palabra "telón", bajo los versos últimos, apenas Marzo ha llegado a su mitad. El poeta ha empleado veintidós días en su trabajo.

EL ESTRENO

Apenas acabado el drama, comienza a ensayarse por los artistas del teatro de la Cruz. Como siempre que escribe una obra para Carlos Latorre, Zorrilla conferencía con éste en el gabinete octogonal de la casa que el actor tiene en la plaza de Santa Ana. Hablan del personaje, de sus gestos, de sus matices, de sus escenas. Y Latorre, como siempre, se identifica con el personaje creado por su amigo fraternal.

El estreno se anuncia para la noche del jueves, 28 de Marzo, en la función de beneficio de Carlos Latorre. Zorrilla, se juega en aquella jornada menos que en otras anteriores; menos, por ejemplo, que cuando "El zapatero y el rey". El "Tenorio", se hará después. Sólo más tarde se darán Zorrilla y el público cuenta de su importancia. Entonces ante el estreno, "Don Juan, no es sino una obra más."

Sin embargo, el prestigio creciente de su autor atrae vivamente la curiosidad. Grupos numerosos de gente se mueven y charlan ante las puertas del teatro de la Cruz, cerca de la hora del estreno. Cuando empieza el drama, el público llena las lunetas, los palcos, las galerías. Se oyen los primeros versos en la hostería del Laurel... Inquieto y nervioso, Zorrilla pasea por las cercanías de la escena durante la representación. Va de un cuarto a otro, se acerca a los bastidores, pregunta a los artistas. A veces sale por una puerta del escenario que comunica con la sala, a un palco proscenio bajo, desde el que su familia asiste a los estrenos. Allí, en la penumbra, en el fondo del palco, presencia unos instantes su obra, advierte de cerca el efecto que va haciendo en el público. Pero en seguida vuelve al escenario. Pasea expectante y tembloroso. Su figurilla desmedrada se proyecta con inverosímiles for-

mas en los pasillos, a la luz vacilante de los quinqués. Frecuentemente va al cuarto de Carlos Latorre. Charla allí—palabras cortadas, nerviosas—con Agustín, el ayuda de cámara del actor. Ambos se han acompañado en muchas noches como ésta, de incertidumbre, de emoción.

En los entretantos, habla con los actores: Bárbara Lamadrid, que hace la novicia; Lumbreras, el Don Luis; Pedro López, el Comendador; Caltañazor, el Ciutti. Y sobre todo con Latorre. El autor y el intérprete están identificados, se estimulan mutuamente, alienta cada uno la labor del otro. La obra va bien, muy bien. El éxito puede darse por seguro. El público ha aplaudido, sobre todo, algunos momentos felizmente interpretados por Latorre.

Desde el rincón en que está Zorrilla, oye unas voces que le llaman, que le buscan:

—¡Don José!... ¡Don José!... ¡A escena!... El público no hace más que aplaudir. Le llaman a usted...

Y Zorrilla se ve arrastrado hacia la escena. Se ve en ella, de pronto, frente al clamor del público, entre las sonrisas y el cansancio de los actores. Saluda, sonríe, se inclina. Es más pálido el marfil de su rostro junto a la negra melena brillante. Siente junto a una mano, la mano fuerte de Carlos Latorre; siente a la otra, la mano breve y suave de Bárbara Lamadrid.

LA CRITICA

¿Cómo juzga, al día siguiente o pocos días después, la crítica este estreno? Sus comentarios son breves. Recoge el éxito; un éxito satisfactorio, pero no excepcional. Un éxito que no hace suponer lo que el "Tenorio", será más tarde.

"El Corresponsal" dedica a la obra unas treinta líneas, que finalizan así: "Al concluir la representación, a pesar de lo avanzado de la hora, el público, aplaudiendo y aclamando al autor, permaneció largo tiempo en el teatro, hasta que el señor Zorrilla se presentó en la escena a recibir nuevos aplausos."

En otra publicación. "Hartzenbusch", dice: "Los primeros actos agradaron mucho; los últimos, menos".

En general, es una crítica discreta, amable, sencilla. La crítica de una obra que pasó, sin contratiempos, pero sin verdaderos entusiasmos tampoco. Hay censuras para los intérpretes, con excepción del admirable Carlos Latorre. Juzgan que el papel de la novicia no ha sido bien interpretado por Bárbara Lamadrid, a causa de su excesiva edad para un personaje como aquélla. La actriz tiene treinta y dos años.

José MONTERO ALONSO

(Prohibida la reproducción.)

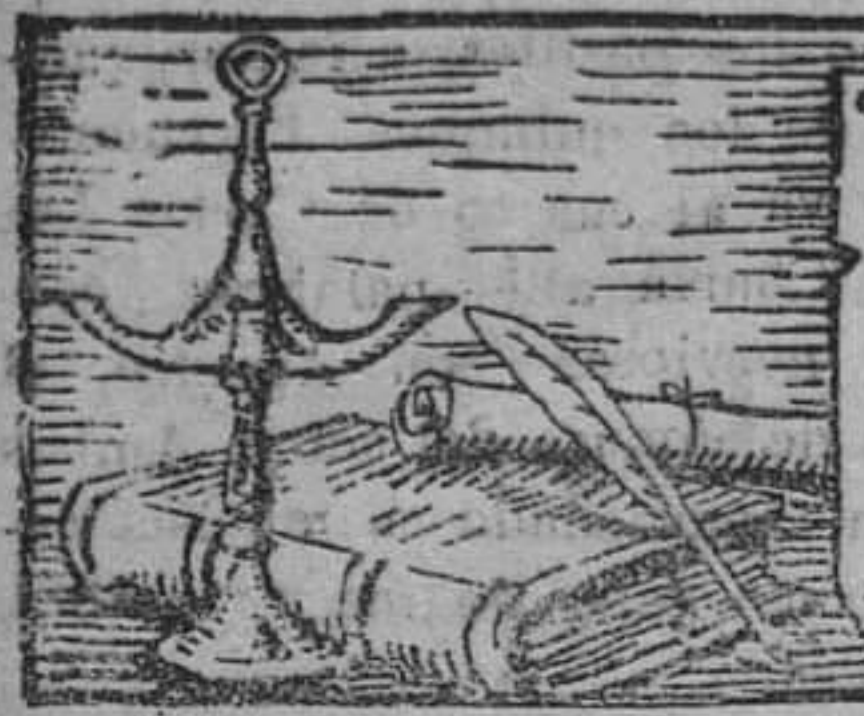
### ¡OJO, NOVIO!

¿Queréis MUEBLES prácticos?  
¿Queréis MUEBLES elegantes?  
¿Queréis MUEBLES sólidos?

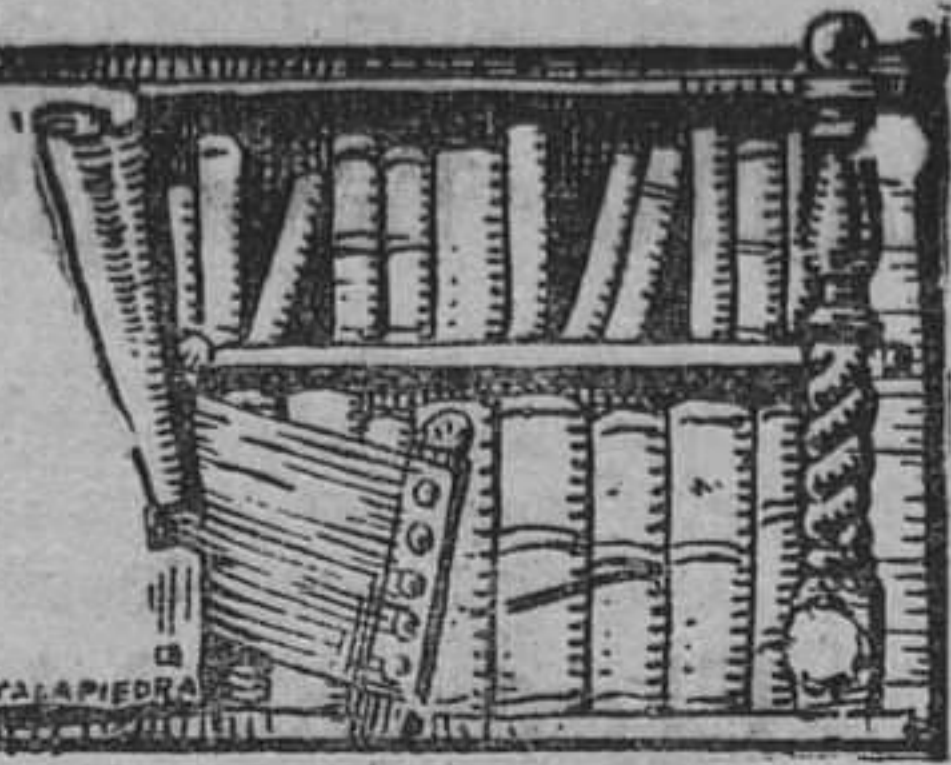
Antes de comprarlos acudid al almacén de CARLOS y no amarguéis vuestra luna de miel despilarrando el dinero.

Frente el Cuartel  
de Ingenieros

"MATAUCARACHAS CASTELLANO—B. 0,95"



# LITERATURA



## Marginales

### LOS NUEVOS HORIZONTES DE LA LITERATURA

Hemos charlado con un amigo, un amigo poeta, en cuyos oídos bulle aún el eco de los ritmos de Zorrilla, Espronceda y Gabriel y Galán; un amigo poeta, que abomina del movimiento literario moderno, porque ha roto los cauces clásicos y se ha desbordado por todos los campos, llovidos antes de policromía de flores, rutilar de pedrería y placidez nostálgica de felicidad.

Lo que dijimos a nuestro amigo vamos a repetirlo hoy aquí, porque suponemos, con mayor o menor certeza, que no será éste el único caso entre los amantes de las bellas letras.

Es, desde luego, ilógica la postura despectiva ante un movimiento, cuya felicidad aún no se conoce. Es ridículo el condenar la iniciación dinámica de un niño o un joven, porque ésta no sea lo perfecta que la madurez exige.

Las letras se hallan en un período de transición. Las normas que constituyen el clasicismo están descoloridas y demasiado frías, para usarse en estos tiempos de radical subversión en todos los órdenes: son como joyas de otros siglos, apreciables tan sólo como objetos de museo, de un museo de libros, que no es otra cosa que una biblioteca.

Y el fenómeno de subversión de los gustos y tendencias en nuestros días no debe ser precisado porque el menos observador encuentra en el más nimio detalle la confirmación de ello. Considerese el mercado literario y la producción artística, el gusto y tendencia en las modas, los avatares del idioma, etc. etc., y se comprenderá, con facilidad, cómo a todos estos alambicados miedos tenía que imponerse un cambio paralelo en el campo literario.

Este cambio se ha efectuado, imponiéndose como norma básica la abolición de lo frías para sembrar en la tierra una nueva semilla, que aún se halla en germinación, y que, por tanto, no ha dado los frutos que serán muestra elocuente de la pericia en el cultivo. Es decir, que las escuelas nuevas que han nacido se han encontrado con un período nuevo, una nueva prehistoria, que tiene que evolucionar, según ley natural, por sus casos contados, hasta producir unas obras nuevamente clásicas.

Esto aún se halla lejos; pero todos los cultivadores de la forma literaria deberían sumarse a este nuevo movimiento de avance lo mismo que se han im-

puesto el sacrificio de usar pantalones anchillos, bailar el charleston, viajar en aviones y automóviles, tomar "cok-tails", usar gomina en el cabello, admirar la melena femenina y leer los rotativos abrumadores, plagados de páginas, de anuncios y de fotografías en rotograbado, arrinconando la corbata plastrón y los cuellos de pajarita, el minué, etc. etc.

Dijimos que las escuelas literarias no han cristalizado aún, por lo cual sólo existen hoy individualidades meritorias, a cuya consecución se ha de aspirar, pensando en la futura agrupación. La cooperación particular es necesaria hoy, lo mismo que lo ha sido en el pretérito, para ir fijando los escalones de progreso civilizador en la historia.

El tema es amplio, y en alguna otra ocasión propicia seguiremos exponiendo estos razonamientos caídos en la mente de nuestro joven amigo y poeta, después de rebotarla la superficie verde del café.

EL BACHILLER BEZMUDE



Plasto de Cervantes, el escultor R. Nobas

### Italia entrega a Suiza algunos manuscritos de Albert Haller

El Gobierno Italiano ha decidido acceder a los deseos expresados por Suiza, de poseer algunos manuscritos de Albert Haller, testimoniando así el afecto que une a las dos naciones.

En el Ministerio de Educación de Roma, ha tenido lugar la ceremonia de entrega de estos originales de Albert Haller que, hasta ahora, guardan la Biblioteca Nacional de Milán y la Universidad de Pavia.

Para corresponder a esta delicada atención de Italia, el Gobierno suizo, por representación del ministro Wagner, ha tenido la atención de entregar al Ministro de Educación, de Roma, representante del Gobierno fascista, algunos manuscritos y reproducciones fotográficas de algunos documentos que interesan a Italia, y que en la actualidad poseen algunas bibliotecas y archivos de Suiza.

El ministro de Educación de Roma, dió las más sinceras gracias a Italia en representación del Gobierno.

### PARA LOS CAPITALISTAS MINEROS

Unas 200 hectáreas de terrenos petrolíferos, ya reconocidos; muchas probabilidades de éxito. Se desea persona con capital, para denunciar dichos terrenos y su explotación.

En el mismo punto existen terrenos con mineral de cobre, en las mismas condiciones que las anteriores.

Escribir al número 6.169. Apartado 99. - Oviedo.

### LA BIBLIOTECA - MUSEO DEL TOBOSO

Esta Biblioteca-Museo, fundada para recuerdo perenne del Quijote que puso en El Toboso, el tabú de sus ilusiones, va en aumento cada día, pudiendo contarse en ella algunos miles de volúmenes entre los que se encuentran ediciones en todos los idiomas, de la magistral obra de Cervantes.

Según datos últimamente publicados, sólo faltan en los estantes de la Biblioteca, las ediciones del Quijote hechas en lengua polaca y austriaca. El presidente de la Sociedad Cervantina de El Toboso, don Jaime M. Pantoja, ha dado cuenta de esta falta al encargado del despacho de Asuntos Exteriores, señor Pía, el cual, inmediatamente, comunicó que habían sido pedidas estas ediciones, con toda urgencia, a los respectivos representantes de España en las dos naciones aludidas.

Las últimas ediciones recibidas en la citada Sociedad Cervantina de El Toboso, han sido las siguientes:

De Cuba, cincuenta y seis volúmenes.

De Panamá, por mediación del presidente y del secretario de la Cámara Oficial Española de Comercio, don Carlos Eleta, y el conde de San Simón, varias obras, al mismo tiempo que el anuncio de un próximo envío de ciento cincuenta y ocho volúmenes lujosamente editados.

El Mariscal Hindenburg, ha enviado una edición del Quijote, hecha en alemán, avalada con una declaración del Presidente de la República alemana.

El alcalde de Buenos Aires ha comunicado el entusiasmo con que el Consejo Bonaerense acogió la carta del presidente de la Sociedad Cervantina de El Toboso, y remite

treinta y cuatro kilos de libros; un croquis de la capital argentina y un lujoso álbum con reproducción de edificios notables de Buenos Aires. Incluye también en su envío una fotografía del presidente Irigoyen, iniciador de la celebración de la Fiesta de la Raza en la República del Plata.

Las gestiones hechas en Montevideo por el presidente del Centro Gallego señor Mosquera, han dado como fruto el que la Biblioteca Nacional envíe a la Sociedad Cervantina de El Toboso, una colección de obras de los mejores autores uruguayos.

Esta Sociedad Cervantina necesita actualmente una casa y cree acertadamente, por supuesto, que la más apropiada sería la que la tradición señala como casa de Dulcinea, en la que desde luego vivió Ana Zarconde Morales, hermana del doctor Zarco, en cuya familia, según los eruditos, debe buscarse la personificación de Dulcinea.

La casa se halla casi arruinada, y a pesar de que varios extranjeros han pretendido adquirirla, el dueño se ha negado a venderla.

El señor Pantoja, que demuestra una actividad grande, guiado además de un cariño hacia todos estos asuntos, trabaja febrilmente para lograr convertir en pronta realidad la construcción de un parador, proyectado ya por el Patronato Nacional de Turismo, ya que cada día es más visitado el pueblo de Dulcinea.

En cuanto a la construcción del Monumento a Cervantes en El Toboso, y a pesar de que aún no se ha abierto la suscripción, de Méjico se ha recibido una suma importante y una exhortación para que aquella se abra cuanto antes.

### INAUGURACION DEL TEATRO PIGALLE DE PARIS

En París se ha inaugurado recientemente el Teatro Pigalle, hecho construir por el millonario Henri Rotschild, a quien Carlos Esplá llama "más millonario que dramaturgo".

Este Teatro es una soberbia obra, que cuenta con un escenario en el que se han introducido todos los adelantos de la escenografía moderna, y en el que se pueden cambiar rapidísimamente, las decoraciones, simular naufragios, desarrollar tormentas, etc. etc.

Para la inauguración de este Teatro, hacía falta una obra que diese pie para desarrollar todas estas ventajas de la escenografía moderna, y para ello, la obra puesta en escena ha sido una original de Sacha Guitry, titu-

lada "Historias de Francia", y en la que a base de tradiciones de la historia del pueblo francés y reconstrucciones históricas, se hacen desfilar muchos de los personajes que han influido en la evolución progresiva de Francia.

Sacha Guitry ha hecho ya otras obras de este género, que sugieren inmediatamente la idea de que las figuras de cera del Museo Grevin se han animado y salen a vivir su vida, rodeadas de un ambiente propio de su época.

Veremos lo que el nuevo Teatro de Pigalle nos reserva para el porvenir, y seguiremos con interés la producción de este mago de la dramaturgia francesa apodado Sacha Guitry.

Las oficinas de REGION, en Gijón,

se trasladaron a la calle de

LINARES RIVAS, 17, primero



**INFORMACION POLITICA**

**Ayer por la mañana se reunió el Consejo de Ministros**

**Se trataron asuntos puramente administrativos. Quedó iniciada la primera conversación sobre las comunicaciones marítimas. Pasan a la categoría de monumentos nacionales las Catedrales de Barcelona, Palencia y Granada. Se cede a varias Diputaciones la recaudación de las contribuciones**

**LA SENTENCIA DEL CONSEJO DE GUERRA DE VALENCIA NO SE HARA PUBLICA HASTA QUE LA APRUEBE EL CAPITAN GENERAL DE LA REGION. —EL GOBIERNO RECHAZA ALGUNAS HIPOTESIS ACERCA DE ESTE PARTICULAR.—EL LUNES VOLVERA A REUNIRSE EL CONSEJO**

**LLEGA EL PRESIDENTE**

Madrid.—A las nueve menos cuarto llegó a Madrid el tren en que viajaba el presidente del Consejo.

Este venía con sus hijas Pilar y Carmen, su hermana doña María y el marqués de Villafuente Bermeja.

En la estación esperaban los ministros que actualmente se encuentran en Madrid, directores generales, capitán general, gobernadores civil y militar y demás autoridades.

También había numeroso público que tribuló cariñosa acogida al presidente.

Este, después de saludar a las autoridades, citó a los ministros a su despacho, para celebrar un cambio de impresiones.

**LA REUNION DEL CONSEJO**

Madrid.—A las nueve de la mañana se reunió el Consejo en el despacho del presidente.

Asistieron los ministros de Gobernación, Ejército, Marina, Hacienda, Instrucción Pública y Economía.

La reunión duró tres horas.

**A LA SALIDA**

Después de dadas las doce, salió el general Primo de Rivera, facilitando a los periodistas la referencia oficiosa de lo tratado, y acto seguido, todos los ministros asistieron a una misa que se dijo en la capilla del ministerio con motivo de la fiesta del día.

**LA NOTA OFICIOSA**

Al terminar el Consejo, el presidente facilitó la siguiente nota oficiosa, escrita de su puño y letra, que dice así:

"El Gobierno ha tratado, entre otros, muchos asuntos administrativos que era indispensable poner en marcha, algunos precisamente por apremios de la fecha que pone fin al mes.

De los rumores que se propagan sobre el Consejo de guerra

de Valencia, rechaza las hipótesis absurdas que han circulado, pues ni él ni nadie han influenciado, en uno u otro sentido, cerca del Tribunal.

El capitán general aún no comunicó al ministro de Ejército la aprobación de la sentencia; y sólo cuando este trámite se cumpla, será firme.

Entre los asuntos tratados, figuran los planes de distribución y construcciones navales mercantes en proyecto, asistencia al Congreso metalúrgico de Berna, asistencia del señor Flórez de Lemus a la Conferencia Internacional de París sobre trato a las Sociedades extranjeras, inclusión de algunas Catedrales en el concepto de monumentos nacionales, resolución de varios conflictos de trabajo, traspaso de las recaudaciones de contribuciones a las Diputaciones provinciales de Madrid, Burgos, Sevilla y Baleares.

Luego di cuenta de mi viaje a Sevilla y a otras poblaciones de Andalucía".

**AMPLIACION**

Madrid.—A la salida del Consejo, los periodistas abordaron a los ministros, y todos ellos convinieron en que la reunión tuvo carácter administrativo, toda vez que era necesario despachar y poner al día muchos asuntos atrasados durante la larga ausencia del presidente, pero a la vez —y así se explica su prolongada duración— el Gobierno celebró un cambio general de impresiones sobre las cuestiones más importantes que se tramitan en la fecha, tales como el resultado del Consejo de guerra de Valencia y el importante problema de los cambios. Además, el presidente dió cuenta detallada de su reciente viaje.

Respecto a la sentencia de la causa del señor Sánchez Guerra, manifestaron que se halla, como es sabido, en trámite de apro-

bación por el capitán general de la región, y hasta tanto eso no se resuelva, no se hará pública.

El Gobierno, en su reunión de hoy, acordó hacer patente su completa abstención en el resultado del citado Consejo de guerra.

Uno de los asuntos más importantes que se trató en la reunión, fué el que se refiere a las construcciones navales de la marina mercante, iniciándose la primera conversación, tanto sobre los planes de construcción como los de distribución.

El ministro de Marina confirmó que, en efecto, se había iniciado el estudio de tan importante asunto, aunque no se tomó ningún acuerdo en firme. Ahora bien, como es propósito del Gobierno llevar al mejor resultado este asunto, ello será objeto de nuevas deliberaciones en sucesivos Consejos.

**LAS CATEDRALES QUE PASAN A SER MONUMENTOS NACIONALES**

Interrogado el ministro de Instrucción Pública sobre las Catedrales incluídas en el concepto de monumentos nacionales, manifestó que se trataba de las de Barcelona, Palencia y Granada.

**EL TRASPASO DE LA RECAUDACION A VARIAS DIPUTACIONES**

También interrogaron los periodistas al ministro de Hacienda sobre el traspaso del cobro de la contribución a las Diputaciones provinciales de Madrid, Burgos, Sevilla y Baleares.

El señor Calvo Sotelo expuso que las Diputaciones de Sevilla y Baleares tienen arriendos totales, y que, por lo tanto, el traspaso será también, total y desde la fecha que fijen ellas mismas. En cuanto a las de Madrid y Burgos, que está distribuída la recaudación por zonas, el traspaso será a medida que vayan vacando las zonas, y, por lo tanto, será parcial.

Por último manifestó el señor Calvo Sotelo que mañana se reunirá con el presidente, a cuya reunión asistirá también el ministro de Economía Nacional y el señor Flórez de Lemus, para preparar el criterio de nuestra representación en la Conferencia internacional de París sobre el trato a las Sociedades extranjeras, de cuya materia y carácter fiscal se trató anteriormente en la Conferencia económica de Berna, a la que asistió también el señor Flórez de Lemus.

**EL LUNES HABRA OTRO CONSEJO**

El marqués de Estella manifestó que había citado a los ministros para celebrar otro Consejo el próximo lunes.

**Notas de la vida madrileña**

**LA FIESTA DE TODOS LOS SANTOS EN MADRID**

Madrid.—Con la tradicional animación se celebró ayer la visita a los cementerios de esta Corte.

En el del Este, se inauguró el monumento a las víctimas de la catástrofe del Novedades, cuyo mausoleo fué visitadísimo por los familiares de los fallecidos y que aparecía rodeado de una enorme cantidad de flores.

También fué visitadísimo el Panteón de hombres Ilustres.

**DOS INCENDIOS DE POCAL IMPORTANCIA**

Madrid.—En un depósito de cristales situado en la calle de Menéndez Valdés, esquina a Gaztambide, se declaró ayer un incendio, que en los primeros momentos causó gran alarma debido a haberse propagado el siniestro a una pila de cajones vacíos.

La oportuna intervención de los bomberos evitó que el siniestro adquiriera mayor importancia.

También ocurrió otro siniestro en la casa núm. 87, de la calle de Alcalá, en la que hubo necesidad

de derribar una medianería para apagar el fuego.

Los trabajos de extinción duraron dos horas.

**REGRESO DEL COMANDANTE FRANCO**

Madrid.—En el sudexpres de Hendaya regresó el comandante Franco de su reciente viaje por el extranjero.

**LLEGA CONCHA ESPINA, A QUIEN SE LE TRIBUTA UN GRAN RECIBIMIENTO**

Madrid.—Procedente de Santander, donde pasó una larga temporada a su regreso de Nueva York, llegó a esta Corte la insigne escritora Concha Espina.

Fuó recibida en la estación por numerosos literatos y amigos, así como por una nutrida representación de la Casa de la Montaña.

También se notaba en la estación la presencia de un gran número de señoras que tributaron a la viajera un cariñoso recibimiento.

**CASINO DE OVIEDO**

**CONCURSO**

Se saca a concurso la cantina del Casino de Oviedo, pudiendo los concursantes entregar los pliegos en la Secretaría hasta el 14 del actual, a las 6 de la tarde, y enterarse de las condiciones que obran en dicha dependencia.

**UNA FABRICA DE CALZADO DESTRUIDA POR UN INCENDIO**

**LAS PERDIDAS SE CALCULAN EN VARIOS MILLONES DE PESETAS**

Zamora.—Comunican de Toro que un violento incendio ha destruído la fábrica de calzado, propiedad de don Julio Blanco, situada en la calle Mayor.

El siniestro se cree haya sido producido por cortacircuito.

En cuanto se tuvo noticia del suceso acudieron al lugar del siniestro las autoridades y los bomberos cuyos trabajos tendieron a evitar la completa destrucción de algunos departamentos de la fábrica y la propagación a los edificios inmediatos.

Dada la voracidad del incendio fué imposible evitar que quedaran completamente destruídos el almacén, en el que había una gran cantidad de calzado, y la sala de máquinas.

No ocurrieron desgracias personales y las pérdidas se calculan en varios millones de pesetas.

**Teatro Campoamor**

**HOY**

A las 6 y media, moda, tercera de abono

La preciosa comedia

**UN AMERICANO EN MADRID**

Noche, a las 10 y cuarto, especial, estreno

**6 PESETAS**

Graciosa comedia original de Luis de VARGAS

Mañana, 3 funciones

A las 4, popular, butaca, 1,50, a las 6 y media, moda, a las 10 y cuarto, especial

Lunes, a las 6 y media, a las 10 y cuarto

Monumental estreno

**LA ARANA DE ORO**

Sensacional e interesante obra

**Teatro JOVELLANOS**

Hoy, a las 7, butaca, 0,50, 10 y cuarto, hoy

**PANIK**, película Ufa, por Harry Piel

Mañana, a las 4, a las 7, a las 10 y cuarto

Ultimas exhibiciones en Oviedo de la interesante película

**"EL SEPTIMO CIELO"**

Esta película, por tener que ser devuelta urgentemente a Barcelona, se proyectará en Oviedo únicamente mañana, domingo

**Salón Toreno**  
HOY  
ACONTECIMIENTO CINEMATOGRAFICO  
A las siete y cuarto, a las diez y media  
Estreno de la maravillosa película toda en colores, en ocho partes  
**"EL VIKING"**

### El pabellón de Asturias en la Exposición de Sevilla

#### Ayer fué visitado por la Reina e Infantes, que hicieron grandes y sinceros elogios de su instalación

#### Después de la visita regia se permitió acceso al público, que llenó aquellos locales durante todo el día. Algunos detalles de nuestra representación en el certamen iberoamericano

Sevilla.— El acontecimiento del día en la Exposición ha sido la visita verificada por la Reina y las Infantas doña Beatriz y doña Cristina al Pabellón de Asturias.

A la entrada, fueron recibidas por los delegados asturianos en la Exposición, un grupo de señoras ataviadas con el típico traje de la región y la colonia asturiana residente en Sevilla.

El numeroso público que llenaba los alrededores del Pabellón hizo a los regios visitantes objeto de un cariñoso recibimiento.

Las señoritas, vestidas de asturianas entregaron a las Reales personas unos bellos ramos de flores sujetos con cintas de los colores nacionales.

El Infante don Jaime, que también acompañaba a las egregias visitantes, recordó su reciente viaje a Asturias, ponderando las bellezas de esta región.

Las Reales personas recorrieron todas las instalaciones, deteniéndose en la Sala de Jovellanos, que es una fiel reproducción de la habitación en que murió este ilustre hombre asturiano.

Luego vieron reproducciones de la clásica "casona", antigua de la región, muestras de sus productos, hermosas fotografías de todas las bellezas panorámicas y multitud de mapas, planos, maquetas y gráficos demostrativos del desarrollo y progreso alcanzado por la región asturiana, durante estos últimos años.

#### LAS REALES PERSONAS DEPOSITAN RAMOS DE FLORES A LOS PIES DE LA VIRGEN DE COVADONGA

Luego, entraron la Soberana y sus hijos en la capilla del Pabellón, orando unos instantes ante la imagen de la Virgen de Covadonga, y a los pies de la "Santina" la Soberana y las Infantas depositaron, con gran fervor, los ramos de flores que, a la entrada del Pabellón, les fueron entregados por un grupo de bellas señoritas asturianas.

#### DOÑA VICTORIA FELICITA A LOS ORGANIZADORES

Antes de salir doña Victoria del Pabellón de Asturias felicitó a los organizadores del Pabellón por el buen gusto con que está instalado y por las bellezas que encierra.

Cuántas personas se congrega

ban alrededor del edificio hicieron objeto a las Reales personas de una clamorosa demostración de entusiasmo.

#### EL PUBLICO VISITA EL PABELLON

Terminada la visita regia, se permitió el acceso público al Pabellón, que, durante todo el día, estuvo lleno de visitantes, los cuales hicieron de él grandes elogios.

#### DETALLES DEL EDIFICIO Y DE LOS OBJETOS QUE ENCIERRE

El edificio de la representación asturiana es uno de los más bellos que se alzan en la zona sur de la Exposición.

Ocupa una extensión de 700 metros cuadrados, y se halla inmediato al Pabellón de Turismo.

En su traza reproduce una casa solariega la "casona" de un viejo hidalgo asturiano inspirada en la arquitectura del siglo XVIII.

Tiene un patio central de carácter típico, y todas las dependencias propias de las construcciones de esta índole.

En las diferentes dependencias se exhiben muebles y trajes regionales, pero sin carácter industrial alguno.

Completando esta parte expositiva existe una adecuada instalación, en donde son exhibidos a la curiosidad pública de los visitantes los típicos aperos de labranza de la región y todo el material antiguo, relacionado con la agricultura de uso en Asturias.

La fachada principal tiene una longitud de veintiséis metros.

Los cobertizos para exposición de material agrícola moderno están dispuestos en un patio lateral.

Las obras fueron dirigidas por el arquitecto don Enrique R. Bustelo y el artista decorador don Jesús Gargallo.

#### "La Esmeralda"

Cimadevilla, 8 - Teléfono 3710

Artículos de Joyería. Relojes de todas clases y marcas. Precios económicos.

### ¿Quiere usted ser mecánico de Aviación?

Para ello no es necesario ser ya mecánico; basta con tener inteligencia despejada.

En la Escuela de Cuatro Vientos se enseña el oficio, cobrando jornal desde el día de su ingreso.

Gran porvenir. Buenos sueldos. El que tenga vocación por la Aviación, puede pedirlo inmediatamente.

Para el curso de Pilotos, son preferidos los que tengan el título de Mecánicos de la Aviación.

Para informes, dirigirse a la Escuela de Mecánicos de Aviación Militar y a todas las dependencias de Aviación.

Para cursar las instancias, pida usted impresos que le serán facilitados por correo.

Se amplía el plazo de admisión de instancias hasta el día 14 de Noviembre.

### FABRICA DE HARINAS

Se vende la fábrica de harinas conocida con el nombre de "Fábrica de la Viuda de F. M. Rebolledo", situada en el casco de la población de León, con casas habitación, almacenes y demás dependencias.

Para tratar, con don Nicanor López Fernández, Procurador. Ramón y Cajal, 33, León.

### Trincheras - Gabardinas

Las mejores JAVIER MARTIN

Rúa, 18. Oviedo.

### Banco de Oviedo

Fundado por las Bancas Masaveu y Compañía y M. Gaicoya y Hermanos

CAPITAL: 30 millones de pesetas

Domicilio Social: Plaza de la Constitución, 7 y 3 - OVIEDO -

#### SUCURSALES:

Arriadas, Cangas de Onís, Grado, Infiesto, Mieres, Navia, Pola de Allande, Pola de Lena, Pravia, Salas, Sama de Langreo, Tineo y Vegadeo

Ejecución de toda clase de operaciones realizables en BANCA, BOLSA Y CAMBIO.

Consignaciones a vencimiento fijo con interés de

3 y medio por 100 a 6 meses  
4 » 100 a 1 año

Cajas de Ahorro Caja de Ahorros

Interés 3 por 100 anual capitalizables por semestres. Reintegros a la vista

Dirección telegráfica: BANCOVIEDO

### Notas deportivas

## El Athletic de Madrid venció al Unión Sporting y el Real Unión a la Real Sociedad

### OTROS PARTIDOS

Madrid.— Se celebró un partido de campeonato entre el Athletic y el Unión Sporting.

Vencieron los primeros por cuatro a uno.

El partido careció de interés y el dominio fué, en todo momento, de los vencedores.

Barcelona.— En el campo de las Cortes jugaron un partido amistoso el Barcelona y el Deportivo de Castellón.

El Barcelona venció por cuatro a uno.

En ambos equipos se alinearon reservas.

San Sebastián.— En Irún el propietario del campo y la Real Sociedad jugaron un partido de campeonato.

El encuentro fué soso.

Vencieron los irundarras por uno a cero.

El tanto fué conseguido por Urtizberea, en el primer tiempo.

Bilbao.— En San Mamés jugaron el Athletic y el Deportivo Alavés.

El partido, de carácter amistoso, había despertado gran expectación, por el triunfo conseguido el pasado domingo, en Vitoria, por el Alavés.

Vencieron los bilbaínos por siete a cero, demostrando gran superioridad.

En ambos equipos se alinearon reservas, sobre todo en el Alavés.

Sevilla.— En el campo del Sevilla jugaron el Real Madrid y el propietario del campo un partido amistoso.

Terminó con el empate a dos tantos.

### La política francesa

## Tardieu cree que hoy tendrá ya formado el nuevo Gobierno

## Briand formará parte del mismo. La actitud de los radicales - socialistas. El jueves se presentará el nuevo Gabinete a la Cámara

París.— El señor Tardieu es tuvo, a primera hora de la mañana, en el Palacio del Eliseo, conferenciando con Doumergue sobre la constitución del nuevo el señor Tardieu, como dijimos Gobierno, encargo que aceptó ayer.

Después continuó las consultas, para, más tarde, visitar otra vez a Doumergue y darle cuenta de sus gestiones.

#### EL JUEVES SE PRESENTARA A LA CAMARA EL NUEVO GOBIERNO FRANCÉS

París.— Tardieu, al salir ayer del Eliseo declaró que se había visto obligado a formar un Gobierno republicano y que consultará, para ello, con las personalidades e individualidades, pero no con los grupos políticos.

Añadió que ya tendría hecha hoy la lista del nuevo Gobierno, que sometería a la sanción del

presidente de la República y que el correspondiente decreto aparecería en el "Diario Oficial" el domingo.

La Cámara será convocada para el jueves, y ese día hará su presentación al Parlamento el nuevo Gobierno.

#### LA ACTITUD DE LOS RADICALES SOCIALISTAS

París.— El grupo parlamentario radical-socialista celebró reunión, en el curso de la cual Daladier y Montigny dieron explicaciones sobre su renuncia a colaborar con el Gobierno de Clementel.

Un miembro propuso que se hiciera constar que lamentaba que personalidades pertenecientes al grupo se hayan abrogado el derecho de tomar decisiones en cuestiones relativas a la formación de nuevo Gobierno, sin que el grupo hubiera sido llamado a deliberar.

## SUCESOS Y NOTICIAS

#### RIÑEN DOS AMIGOS Y SE OCASIONAN HERIDAS GRAVES

Vitoria.— En una posada de la calle de Correrías, riñeron los paragueros ambulantes Antonio Pérez y Pedro Rodríguez.

Antonio, con un cuchillo infirió varias heridas a su compañero, quien repelió la agresión con una pistola con la que hizo dos disparos sobre su amigo.

Conducidos a la Casa de Socorro a Pérez se apreció una herida de pronóstico grave y a Antonio de pronóstico reservado.

#### SE INAUGURAN LAS REFORMAS DE LA CASA DE LOS TILOS

Granada.— Con asistencia del presidente del Patronato del Turismo, conde de Guell y del secretario, señor Sangroniz y de diversas personalidades madrileñas y granadinas se inauguraron las reformas efectuadas en la Casa de los Tilos, en la que han quedado instaladas las oficinas en esta ciudad del Patronato del Turismo.

Después visitaron la exposición de arte regional y moderno.

#### EN SANABRIA HAY BUENA COSECHA DE PATATA

Zamora.— Comunican de Sanabria, que en toda aquella región hay una abundante cosecha de patata, especialmente en el término de Cobreros, donde se ha llegado a recoger 280 arrobas de dicho tubérculo por fanega de tierra sembrada.

A esta abundancia hay que añadir la excelente calidad de la cosecha recogida.

#### EL BUQUE EN QUE EL MONARCA IRA A LISBOA

Ferrol.— Se asegura que el acorazado "Príncipe Alfonso", será el buque en que el Monarca haga el viaje a Lisboa.

#### UN ROBO EN LAS OBRAS DEL FERROCARRIL GIJON-FERROL

Ferrol.— Se ha registrado un robo de material en las obras del ferrocarril Ferrol-Gijón. Han sido detenidos los autores, que eran tres obreros de las citadas obras y el dueño de una casa de compraventa donde los ladrones habían vendido los materiales robados.

# Herniados - Quebrados

### Interesa saber

Que el reputado y peritísimo ortopedista de Barcelona, con nombre oficialmente registrado, señor Torrent, estará en Oviedo y en el Hotel Inglés, únicamente el próximo lunes, día 4 del actual, y recibirá a todas las personas que estén quebradas y quieran curarse con sus notables aparatos, que son indiscutiblemente lo mejor que existe y se conoce, porque dan salud y vida. Hombres, mujeres y niños deben usarlos. Miles de curados, agradecidos, los pregonan. Infinidad de eminencias médicas los prescriben, como muchos son también los médicos que, para sus propias hernias, con gran satisfacción los usan. Ahorran salud, tiempo y dinero. No abultan ni molestan, adelantándose como un guante. No hay más allá, siendo, por tanto, el remedio sublime, práctico y seguro de todos los herniados. Rechazad siempre todo aparato que no sea del especialista señor Torrent, de nombre oficialmente registrado. Acudid siempre a dicho acreditado ortopedista; no dejéis de visitarle, y tened muy presente que se hallará en Oviedo y en el Hotel Inglés, únicamente el próximo lunes, día 4 del actual. NOTAS.— En Gijón el día 5 en el Hotel Salomé y en Infiesto el día 6 en el Hotel Hijos de Pérez.

Que el reputado y peritísimo ortopedista de Barcelona, con nombre oficialmente registrado, señor Torrent, estará en Oviedo, el próximo lunes, día 4 del actual, y recibirá a todas las personas que estén quebradas y quieran curarse con sus notables aparatos, que son indiscutiblemente lo mejor que existe y se conoce, porque dan salud y vida. Hombres, mujeres y niños deben usarlos. Miles de curados, agradecidos, los pregonan. Infinidad de eminencias médicas los prescriben, como muchos son también los médicos que, para sus propias hernias, con gran satisfacción los usan. Ahorran salud, tiempo y dinero. No abultan ni molestan, adelantándose como un guante. No hay más allá, siendo, por tanto, el remedio sublime, práctico y seguro de todos los herniados. Rechazad siempre todo aparato que no sea del especialista señor Torrent, de nombre oficialmente registrado. Acudid siempre a dicho acreditado ortopedista; no dejéis de visitarle, y tened muy presente que se hallará en Oviedo y en el Hotel Inglés, únicamente el próximo lunes, día 4 del actual. NOTAS.— En Gijón el día 5 en el Hotel Salomé y en Infiesto el día 6 en el Hotel Hijos de Pérez.

Talleres y despacho en Barcelona: Unión, 13, Casa Torrent.



**Grave accidente ferroviario**

**Entre las estaciones de Mores y Paracuellos de Giloca, chocaron el expreso de Madrid a Barcelona y un mercancías**

**Resultaron destrozadas las dos máquinas y con averías quince vagones. Entre las víctimas hay un fogonero muerto, dos maquinistas heridos gravemente y otros tres de pronóstico reservado. Los viajeros resultaron todos ilesos, menos uno, que padece una leve contusión en la cabeza**

Zaragoza.—A las cuatro y media de la madrugada de ayer el expreso de Madrid chocó, en el kilómetro 260 de la línea de Madrid a Barcelona y entre las estaciones de Mores y Paracuellos, con un mercancías.

El fogonero del mercancías que chocó murió en el acto y el del expreso se halla gravemente herido. Se sabe que hay varios viajeros heridos.

El coche correo del expreso quedó destrozado.

Las máquinas de ambos trenes y quince vagones descarrilaron interceptando la vía en una extensión de varios metros.

Por este motivo se hallan detenidos en la estación de Mores, el correo y el segundo expreso, ignorándose cuándo podrá quedar restablecida la circulación.

A las diez de la mañana salió de Zaragoza un tren de socorro con material sanitario y varias brigadas de obreros para dar comienzo a los primeros trabajos de reparación de la vía.

Madrid.—En la intervención del Estado en la Estación de Atocha se recibieron datos oficiales del accidente ocurrido al expreso de Barcelona.

Este se produjo a las cuatro y veinte minutos de la madrugada en el kilómetro 260 de la línea Madrid-Zaragoza, creca del pueblo de Paracuellos del Giloca. La locomotora del tren número 805 del expreso ascendente de Madrid-Barcelona, y el mercancías número 1802, con dos máquinas, descarrilaron. Mucho material quedó destrozado.

De las estaciones de Calatayud, Zaragoza un tren de socorro con trenes de socorro para auxiliar a las víctimas. También salió para el lugar del accidente el ingeniero jefe de Ferrocarriles, conde de Ba-

yaona, con funcionarios a sus órdenes para adoptar las medidas necesarias.

Momentos después de conocerse la noticia del accidente se presentó en la Estación de Atocha el Director General de Ferrocarriles señor Faquinetto, acompañado del ingeniero de la División, para organizar los servicios.

**UN MUERTO Y VARIOS HERIDOS**

Realizados los trabajos de salvamento se vió que había muerto en el accidente el fogonero del tren mercancías, llamado Mariano Laguna.

Además fueron extraídos de entre los restos de las locomotoras el maquinista del mismo tren, Luciano Gascón y el fogonero del 805, Fernando Rodríguez, el maquinista del mismo tren Manuel García y el empleado Juan Aguilar.

De los viajeros sólo resultó herido y de carácter leve, en la cabeza, Fernando Santos Montero.

Hay otros varios heridos pero tan levemente que ni siquiera fueron curados.

**LOS TRABAJOS DE REPARACION DE LA VIA**

Varias brigadas de obreros trabajan activamente para dejar la vía expedita.

Por el momento se ha hecho una desviación supletoria de ciento diez metros ya que el accidente ocurrió sobre el puente llamado de la Pulida.

Por esta causa el tráfico de viajeros se hace con trasbordo. Los viajeros del expreso de Barcelona que trasbordaron a otro tren llegaron a Madrid a primera hora de esta noche.

do la importancia de las obras que iban a inaugurarse.

Seguidamente habló el ministro de Fomento.

Hizo historia del proyecto y justificó la necesidad de la nueva dársena, impuesta por el desarrollo, cada vez mayor, del tráfico del puerto de Sevilla.

Terminó prometiendo que el día 23 de Enero de 1934 el Soberano inauguraría la nueva dársena, entrando en el puerto en un buque de grandes dimensiones.

Estas palabras fueron acogidas con grandes muestras de entusiasmo.

Después, el ministro, dirigiéndose al público, dijo que esta obra era una más del vasto plan que está desarrollando el actual régimen.

Terminados los discursos, el Rey y demás autoridades firmaron el acta de la inauguración de las obras, dando comienzo inmediatamente los trabajos de dragado.

**LA CABALGATA DE LA RAZA**

Sevilla.—Con arreglo al programa anunciado, se verificó ayer el desfile de la cabalgata de la Raza, que resultó brillantísimo y que fué presenciado por numerosísimo público.

En la plaza de España se había levantado una tribuna desde la que presenciaron el desfile la Familia Real y las autoridades.

El paso de la cabalgata duró dos horas.

**UN BANQUETE AL MINISTRO DE FOMENTO**

Sevilla.—El presidente de la Junta de Obras del Puerto de Sevilla, don José María Ibarra, obsequiará hoy con un almuerzo al ministro de Fomento y a las autoridades sevillanas.

**INAUGURACION DE UNAS INSTALACIONES HIDROGRAFICAS**

Sevilla.—El Rey, acompañado del ministro de Fomento, inauguró en la plaza de España las instalaciones de las Confederaciones Hidrográficas del Ebro, Duero y Segura.

Fueron recibidos por los respectivos delegados, señores Rocasolano, marqués de Rafall y Velasco.

Se pronunciaron discursos de salutación y luego el Monarca y el ministro recorrieron las instalaciones, que elogiaron mucho.

**UNA CORRIDA DE TOROS EN GERONA**

**Grave cogida del banderillero Civil**

Gerona. Con motivo de las fiestas de San Narciso se celebró una corrida de toros.

Se lidió ganado de Carretón por Perlaia, Pastor y Maera.

Los tres estuvieron peligrosamente en un toro, cortando las orejas, y regular en el otro.

Durante la lidia del quinto, el banderillero "Civil", al poner un par, fué empitonado, sufriendo una grave cornada en la ingle.

**La política inglesa**

**Ha llegado Mac Donald a Liverpool**

**Manifestaciones del mismo acerca de sus gestiones en Norteamérica**

Londres.—Ayer por la mañana llegó el primer ministro inglés, señor Mac Donald, con sus hijas procedente de Norteamérica.

Interrogado por los periodistas manifestó que consideraba cumplida la misión que se impuso al emprender el viaje.

Quedó abierto el camino para una nueva etapa de relaciones internacionales.

Añadió que en las conversaciones con Hoover y otras personalidades norteamericanas se habían establecido bases para la mayor aproximación de los dos pueblos, creando un ambiente de mutua cooperación.

**AL CERRAR LA EDICION**

**El Ministro de Instrucción Pública llevará al Consejo del lunes un importante proyecto reformando los estudios en las Escuelas de Comercio**

**Cerca de Bilbao explotó la caldera del vapor "Aontcesi", yéndose a pique el buque, resultando diez muertos**

**Hasta que venga Yanguas, que será el 15 del corriente, no se determinará la reanudación de las sesiones en la Asamblea.—Tardieu está pendiente de los radicales - socialistas para formar Gobierno.**

**Otras noticias**

**UN NUEVO VUELO DEL DIRIGIBLE INGLES "R. 101"**

Londres.— El dirigible inglés "R. 101" salió ayer a las nueve y cuarenta en vuelo hacia Bedford. El vuelo durará varias horas.

**MAS DETALLES DEL ACCIDENTE FERROVIARIO DEL EXPRESO DE BARCELONA**

Zaragoza.— A las once de la mañana salieron dos trenes para recoger los viajeros del expreso de Barcelona.

Los oficiales de Correos han resultado ilesos milagrosamente, pues el furgón de Correos fué el que sufrió más desperfectos.

La correspondencia ha quedado repartida por la vía y está custodiada por la Guardia civil y la destinada a esta capital fué traída por el segundo expreso.

Dos de los ferroviarios heridos han sido trasladados a Madrid y el fogonero del mercancías lo fué a Zaragoza.

**MAS NOTAS DEPORTIVAS**

Zaragoza.— En partido amistoso, el Real Zaragoza fué vencido por el Osasuna de Pamplona, por dos a uno.

Santander.— En partido amistoso, el Racing venció al Baracaldo, por siete a cero.

**SOBRE LA REANUDACION DE LOS PLENOS DE LA ASAMBLEA**

Madrid.—En la reunión ministerial de esta mañana, el presidente habló, aunque brevemente, de la reunión de las sesiones plenarias de la Asamblea.

El jefe del Gobierno manifestó que había celebrado una conferencia telefónica con Yanguas, que le dió cuenta, del próximo regreso. Estará en Madrid, el 15 del corriente mes.

Respecto a los plenos de la Asamblea no se determinará nada, hasta que llegue Yanguas.

**LA REFORMA DE LAS ESCUELAS DE COMERCIO**

Madrid.—Los Ayuntamientos de vará a la próxima reunión del

Consejo, que será el lunes, entre otros asuntos, un importante proyecto reformando en los estudios de las Escuelas de Comercio.

**LA PROXIMA VISITA DE LOS REYES DE ITALIA AL VATICANO**

Roma.— Se ha fijado el protocolo definitivo que ha de regir en la visita que, próximamente, realizarán los Soberanos italianos al Santo Padre.

Esta visita se cree que se realizará el 5 de diciembre.

Los Reyes serán recibidos en audiencia privada por el Papa, a la que no asistirá el Sacro Colegio, cuyos miembros serán presentados a los reales visitantes por el cardenal decano en el Salón de Pronuncia.

Como el protocolo del Vaticano no señala que el Papa haya de devolver las visitas, lo hará en su lugar, el mismo día, el cardenal Gasparri.

**LA POLITICA FRANCESA**

París.—Tardieu celebró varias conferencias con el grupo parlamentario la tarde de ayer, para formar Gobierno.

Entre los visitados están Sarraut y Juan Durand.

París.— Tardieu conferenció con Doumergue a las siete de la tarde. La conferencia duró media hora.

A la salida dijo a los periodistas que había visitado a los tres ex presidentes del Consejo de ministros Briand, Leigues y Painlevé.

El primero le dijo que no podía aceptar cartra alguna.

Tardieu manifestó que estaba de acuerdo con la política de Paincaré y Briand.

Dijo que para la formación de Gobierno tenía que contar antes con la actitud de los radicales socialistas.

Sobre este asunto celebró una conferencia con el grupo parlamentario del citado partido, que que manifestaron que no le darían la contestación de si le prestarían o no colaboración hasta hoy a las diez de la mañana.

París.—El diario "Le Temps" señala a Tardieu como la única persona indicada para formar Gobierno, por encarnar la continuación de la política de Paincaré y Briand.

**UNA CATASTROFE**

Bilbao.—A las cuatro de la tarde se hizo a la mar el vapor "Aontcesi", con cargamento de cemento, tripulado por once personas.

A pocas millas del puerto explotó la caldera, yéndose a pique el barco y resultando muertos diez de los hombres de a bordo.

**REGRESA DE ROMA EL CARDENAL PRIMADO**

Barcelona.— En el expreso de Francia llegó, procedente de Roma, el Cardenal Primado, don For Segura, quien fué recibido por todas las autoridades.

**Notas de Sevilla**

**Un discurso del Rey en la Universidad, con motivo de la visita a dicho Centro**

**La ampliación del puerto- En 23 de enero de 1934 entrará el Monarca en Sevilla, a bordo de un buque de gran tonelaje**

**EL REY, EN LA UNIVERSIDAD**

Sevilla.—El Rey visitó la Universidad, mostrándose complacido de las reformas introducidas en la misma.

Recorrió la sala de cátedras, el museo arqueológico, contempló los cien mil volúmenes de la biblioteca y todos los laboratorios.

El Soberano dirigió la palabra a los estudiantes, declarando que aprecia sus respetos.

Alabó las reformas hechas en el Centro.

Les dijo que se aplicasen en sus estudios, pues son la esperanza de la Patria.

—Nos hallamos —dijo— en unos momentos en que es necesario que todos trabajemos en la medida de nuestras fuerzas

y conocimientos, dando el mayor rendimiento, en beneficio de la Patria.

Al marchar el Monarca, se le tributó una cariñosa despedida.

**LA AMPLIACION DEL PUERTO DE SEVILLA**

El Rey, con el ministro de Fomento, inauguró las obras de ampliación del puerto, en San Juan de Aznalfarache.

Durante el acto, una escuadrilla de la base de Tablada evolucionó sobre aquel lugar.

Bendijo los terrenos el vicario general de Arzobispado.

A continuación pronunció un discurso don José María Ibarra, presidente de la Junta de Obras del Puerto, agradeciendo al Monarca su presencia y encomien-

## LA PARALISIS INFANTIL

**Historia de esta enfermedad.— Sus principales síntomas. Efectos de la misma.— Medidas profilácticas.— La eficacia del suero de convalecientes**

**Necesidad de una estadística de personas que padecieron dicha enfermedad, para saber, en caso de una epidemia, dónde están quienes pueden proporcionar tan humanitaria prestación**

La Prensa de toda España, y, en particular, la de Madrid, ocupa, hace una temporada, de la parálisis infantil (poliomielitis), debido a la parición, con carácter casi epidémico, de dicha enfermedad.

Afortunadamente, los casos que se presentan no son graves, y cada día, merced a los esfuerzos del Cuerpo de Sanidad, son más optimistas las noticias que se reciben sobre su próxima extinción.

Mas, esto no quita el que, a manera de divulgación científica, nos ocupemos hoy en REGION de tal enfermedad.

En Asturias, que nosotros separamos, no se ha registrado ningún caso, y Dios quiera que no se registren. Pero cuantas medidas profilácticas y preventivas se adopten, no sólo para ahora, sino para el porvenir, estarán justificadísimas, ya que se encaminarán a evitar la tragedia de ver cómo quedan inútiles una porción de seres, a consecuencia del terrible mal.

### HISTORIA DE ESTA ENFERMEDAD

Hasta fines del siglo pasado no apareció la parálisis infantil en forma epidémica, y por cierto, de poca importancia.

En el presente siglo, los pueblos del Norte de Europa fueron azotados terriblemente por este mal, dando ocasión a hacer los primeros estudios serios sobre él, siendo el doctor Medin quien determinó el primer período de la misma, a raíz de su reproducción en Suecia, en el año 1895.

Como ejemplos de epidemias graves, pueden citarse las de Noruega, en 1905 y 1906, y Suecia en 1905, donde hubo más de mil casos, y, últimamente, en Nueva York y otras poblaciones de Norteamérica, donde llegaron a registrarse hasta treinta mil casos.

El descubrimiento de esta enfermedad infecciosa, aguda y específica, en el sentido clínico, se debe al doctor Sturmfell y a Wickman, el de ser contagiosa de persona a persona, y que de un modo directo o indirecto está ligado un caso a otro anterior, con más frecuencia por individuos aparentemente sanos o por casi abortivos.

En Madrid, según el doctor Bartrina, esta epidemia lo mismo puede tener por causa una exacerbación de la virulencia de los agentes patógenos en los casos esporádicos, siempre existentes, que por agentes patógenos importados de otras naciones, lo cual no sería nada extraño, por la gran afluencia que ha habido de extranjeros en España, con motivo de las Exposiciones.

### LA SINTOMATOLOGIA

Según el doctor Bartrina, esta enfermedad ataca a los niños de todas las clases sociales, y lo mismo se manifiesta la enfermedad con síntomas en el aparato respiratorio que en el aparato digestivo, coincidiendo el máximo de virulencia en los meses de Julio, Agosto y Septiembre. Llegando a registrarse bastantes casos en la segunda infancia.

Refiriéndose a la sintomatología, dice el doctor madrileño Sanz Estremera que la forma presentada, en la generalidad de los casos por el asistido en Carabanchel Bajo, principal foco de la epidemia, es la intestinal, que empieza por un cuadro de gastroenteritis aguda, con vómitos, diarreas profusas y verdosas, gran dolorimiento en el vientre, hallándose éste abombado y muy duro; la fiebre es alta, y oscila entre 39 y 40 grados. Existe estupor, agitación, pulso frecuentísimo y grandes dolores en los miembros al menor cambio de posición.

Del segundo al sexto día se establece la parálisis, siempre de tipo flácido y con abolición de reflejos tendinosos; pero no con falta de sensibilidad en los miembros afectados.

También se han registrado algunos casos en la forma gripal. La angina y el catarro nasal, son síntomas, también, de esta enfermedad, pero éstos síntomas son tan poco precisos que, fuera de un estado epidémico, ningún médico se atrevería a diagnosticar tal enfermedad.

En ocasiones, los síntomas faltan, y el enfermo despierta con parálisis.

Pero lo frecuente es que existan los síntomas mencionados, y algunos más, que no citamos porque no pretendemos dar un cuadro completo de sintomatología, sino llamar la atención sobre el terrible mal.

Es muy frecuente en esta enfermedad la paraplegia (parálisis de los dos miembros), la hemiplegia y, a veces, la parálisis de los cuatro miembros o doble paraplegia.

Estas parálisis, como ya decimos más arriba, son flácidas, y los miembros, privados de su tonicidad, caen como si se tratara de los de un polichinela.

Una vez declarada la parálisis, la curación es muy difícil. Y después de un proceso de unos dos meses, comienza la atrofia de las partes afectadas, de manera irremediable.

Existen también casos en los que no hay parálisis, y sólo presentan los primeros síntomas que hemos enunciado.

Conviene también decir, que esta enfermedad rara vez cae

mortal, y mucho menos la presentada en Madrid y en alguna que otra provincia, cuyos caracteres son benignos.

### LOS ELEGIDOS POR ESTA ENFERMEDAD

La parálisis infantil no respeta clases sociales, y elige como víctimas a los niños de uno a cinco años, principalmente, aunque hay, como en todo, algunas excepciones.

### ALGUNAS MEDIDAS PROFILACTICAS

Aparte de las dictadas por las autoridades sanitarias competentes, transcribimos también las que el doctor madrileño señor García Iglesias ha preconizado.

“Primero. Declaración de la enfermedad.

Segundo. Aislamiento del enfermo, para evitar el contagio.

Tercero. Vigilancia de los familiares portadores de gérmenes.

Cuarto. Desinfección de la habitación, cama, ropas y cuantos objetos hubiera en la habitación o hayan tenido relación de contacto con el enfermo.

Limpieza de la boca con gargarismos de ácido bórico, perborato de sosa, etc.; pulverizaciones con agua bicarbonatada, pincelaciones de garganta con glicerinada yodada, instilaciones nasales con aceite gomenolado.

Higiene de la habitación y vestidos.

No llevar niños enfermos a las consultas públicas ni a las privadas de los médicos, evitando así la difusión de la enfermedad.”

### EL TRATAMIENTO

Aparte de otros sistemas, el más conveniente es la inyección de suero de convalecientes.

Esto es, de suero sacado de sangre de enfermos que hayan padecido la poliomielitis.

Los que están en mejores condiciones para prestar este humanitario servicio son los que padecieron esta enfermedad, desde que fueron dados de alta hasta siete años después, pero, en caso de necesidad, puede usarse, aunque no con tan buenos resultados, el suero de la sangre de enfermos antiguos.

También se usa, con alguna eficacia, el suero de personas sanas, y en Madrid muchas madres, a falta de otra cosa, han dado una vez más su sangre para el tratamiento de los pobres niños.

Se usa también la autohemoterapia, consistente en la reinyección, cada dos días, de diez

a quince centímetros cúbicos de sangre del mismo enfermo, obtenida por punción venosa.

Este método ha dado excelentes resultados.

En Francia se usa el suero Petit, preparado por el Instituto Pasteur, que es un suero de caballo, al que se inyecta una emulsión de bulbo de la medula de mono enfermo de poliomielitis o parálisis infantil.

Se necesitan de este suero grandes cantidades, pues hacen falta 300 ó 400 centímetros cúbicos para cada enfermo, pero los resultados, hasta ahora comprobados, son bastante dudosos, siendo, por tanto, preferible el suero de antiguos enfermos de parálisis infantil.

Este suero no hay más remedio que conseguirlo, máxime teniendo en cuenta, según opinión de varias eminencias médicas, que no hay peligro para la salud de los donantes.

El doctor Tapia, director del Hospital de infecciosos, dice:

“Desde luego se puede asegurar que no hay peligro alguno para los donantes, y aun cuando tenemos la convicción de que la mayor parte de los que se prestan a dar su sangre lo harán inspirados en un loable sentimiento humanitario, sin embargo, estamos dispuestos a pagar la sangre, si no a precio de oro, por lo menos a precio de sangre viva...”

A un enfermo de parálisis infantil se le pueden extraer 300 centímetros de sangre—un poco más de medio cuartillo,

que diríamos en términos vulgares—sin experimentar la menor molestia.

### HACE FALTA UNA ESTADISTICA DE ENFERMOS DE PARALISIS INFANTIL

Esto nos induce a hablar de la formación de una estadística en cada provincia, en cada localidad de enfermos que hayan padecido parálisis infantil y de los datos que proporcione la estadística, las autoridades sanitarias podrán influir más directamente cerca de los enfermos al objeto de que, en un caso de epidemia, se pudiera estar pronto a evitar los desastrosos efectos que, en muchos casos, por desgracia, suele dejar.

La cosa no parece difícil, los Colegios médicos pueden hacer mucho en tal sentido, si que no lo han hecho.

Esta idea, que no tiene nada de particular, se nos ocurre al pensar en la importancia de esta información, para que la recojan quienes deban tomar las medidas complementarias.

Pero, desde luego, es necesario estar prevenido, máxime teniendo en cuenta que en España no hay depósitos de suero Pasteur de otros relacionados con esta enfermedad de que nos ocupamos, y que, en la actualidad, aun no siendo de mucha eficacia tal suero, no se puede disponer de él, por falta de existencias en el Instituto Pasteur.

## HOTEL PRINCIPE DE ASTURIA MADRID



**Los resfriados** empiezan, en general, con la coriza, si bien puede sobrevenir un catarro, una inflamación de la garganta o bien otra enfermedad seria. Tome Vd. enseguida

### Tabletas de ASPIRINA

que ejercen una acción benigna y evitan cualquier otro peligro. Las tabletas de Aspirina son sólo legítimas en el embalaje original "Bayer" que se distingue por su faja encarnada y por la cruz Bayer.

**¡No ataca el corazón!**

VIDA MILITAR

SERVICIO DE LA PLAZA PARA HOY

Guardia de Cárcel, Príncipe.  
Guardia de Hospital, Zapadores.  
Campo de tiro, Zapadores.  
Capitán de día H. y P., el del Príncipe, don Alejandro Rodríguez Rivero.  
Imaginaria de íd., íd., el del mismo, don Enrique Correa Cañedo.

ZAPADORES

Guardia, teniente (E. R.), don Félix Martínez González.  
Imaginaria, V. H. V. y compra, íd., don Manuel García Rendueles.

Sucesos

HERIDO POR AGRESION

Se curó ayer en la Casa de Socorro Manuel Alvarez, de 24 años de edad, vecino de Nonín, de dos heridas inciso-contusas en la mano izquierda, que le produjo con una navaja Rafael Cima, con el que había tenido una discusión. Las lesiones son de pronóstico leve.

Necrológicas

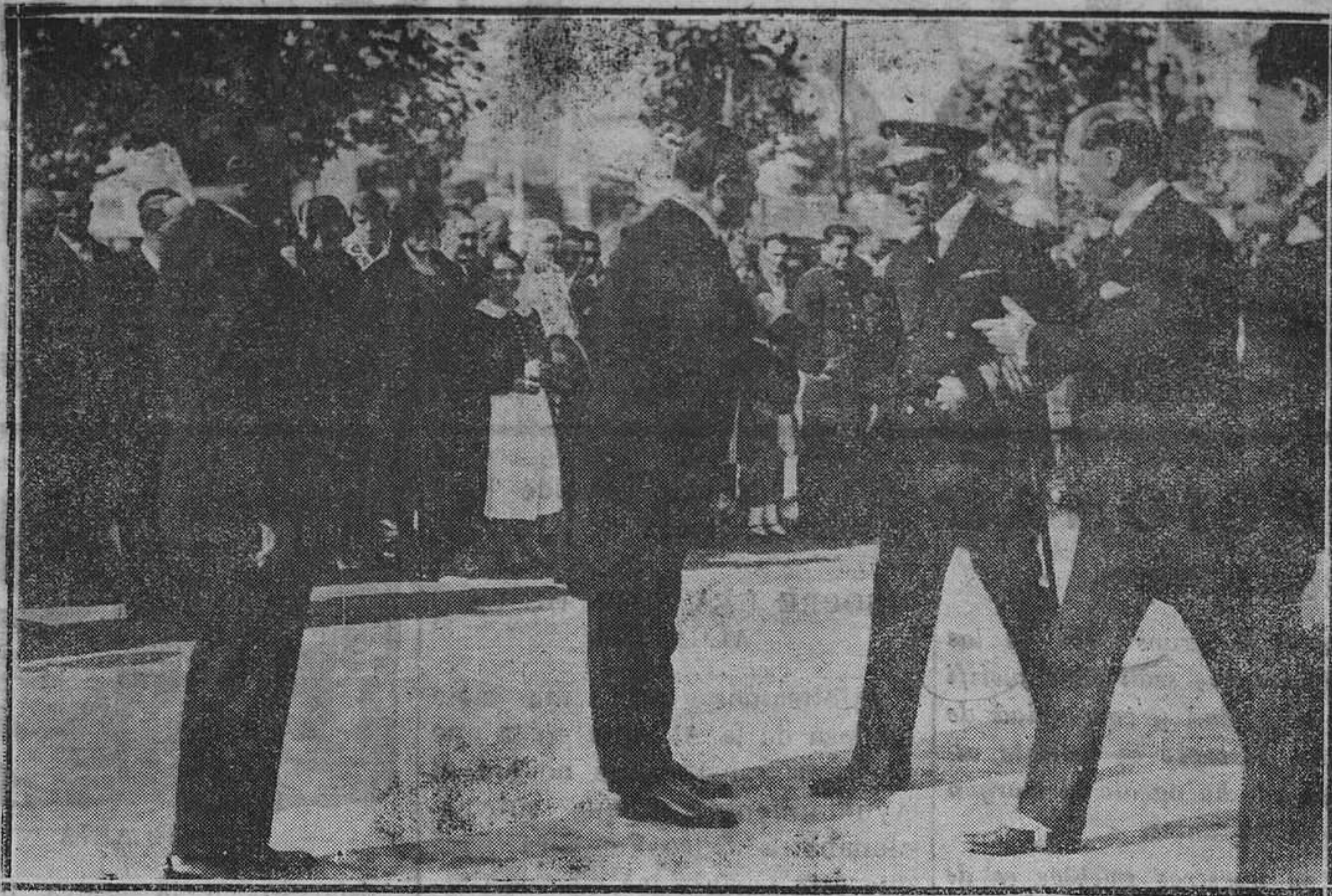
DOÑA TERESA PELAEZ GONZALEZ RIOS

En su casa de Sama de Grado, dejó de existir el pasado día 31, a la avanzada edad de sesenta y nueve años, después de haber recibido los Sagrados Sacramentos y la Bendición Apostólica, y rodeada de los tiernos cuidados de su esposo y de sus hijos, la señora doña Teresa Peláez González Ríos, persona que por sus elevadas virtudes y por los nobles sentimientos de que su alma se veía adornada, gozaba de numerosísimas amistades y grandes afectos. Su muerte está siendo objeto de general sentimiento, que habrá de ponerse de manifiesto en los funerales que por su eterno descanso se celebrarán hoy a las diez de la mañana en la iglesia parroquial y en la conducción del cadáver que tendrá lugar a la terminación de aquéllos.

A su afligido esposo don Ramón Alvarez; hijos, doña María de la Concepción, maestra nacido, doña Antonia y don José Rafael de Guir (Vegadeo); doña Isamón; hija política, doña Teresa Alvarez y Alvarez y demás familiares, enviamos la expresión de nuestra gran condolencia.

ANIVERSARIO

Al renovarse en el día de hoy las muestras de pesar, no podemos menos de hacer presente las muestras más sinceras y expresivas a su desconsolada esposa doña María de los Dolores Rodríguez y F. Casals; hijos, don Juan don Luis, doña Etelvina, don Víctor, don Alfonso, doña María de los Dolores, don Ramón, doña Aurora, don Pedro, don Tomás y don José María, extensivas al resto de tan apreciable familia.

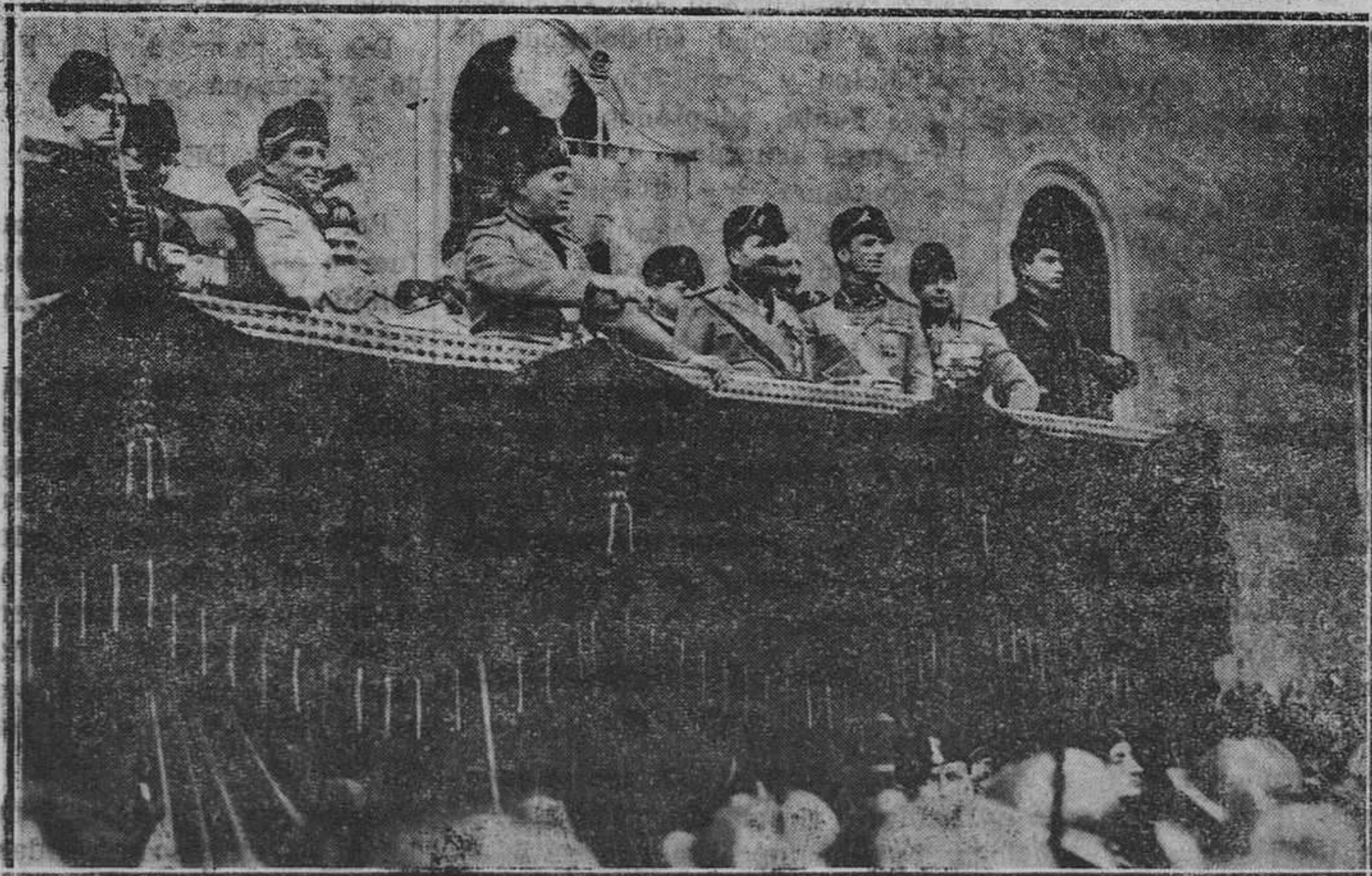


LOS ASTURIANOS EN SEVILLA

S. M. el Rey, al llegar al sector comercial de la Exposición Iberoamericana, saluda a nuestro paisano, el Director de Explotación del Certamen, don Remuado Alvargonzález, que lo acompañó durante la visita, el día 27 del pasado octubre



PARIS.— En la iglesia de San Francisco de Sales se celebró anteayer el matrimonio de M. Scapini, diputado ciego, con la señorita Decourt



VII ANIVERSARIO DE LA MARCHA FASCISTA SOBRE ROMA.— Mussolini arrojando a la muchedumbre desde el balcón del Palacio del Gobierno

Cultos

SANTOS DE HOY.—La conmemoración de los Fieles Difuntos. Ss. Victorino, ob. Justo, Tobias, Víctor, mrs. Jorge, ob. Ambrosio, ab.

ADORACION NOCTURNA.—Corresponde esta noche hacer la guardia al Santísimo, al turno de Santa Eulalia. La vigilia y misa se aplican por doña Luisa de la Escosura (q. e. p. d.).

TURNOS DE SAN TARSICIO.—Celebran su vigilia mensual hoy a las cinco y media de la tarde, en las Salesas. La misa de comunión será mañana a las nueve menos cuarto. La vigilia y misa se aplican por don Santos Moreno (q. e. p. d.).

NOVENA DE ANIMAS.—Empieza hoy en San Isidoro. A las ocho de la tarde, estación, rosario y novena y sermón a cargo del R. P. Ciarán, de la O. P. Al final se cantará solemne responso.

MISAS DOMINICALES.—La misa y el oficio divino de mañana, son del vigésimo cuarto domingo después de Pentecostés, con rito semidoble y color verde.

El Evangelio es de San Mateo, en el que se nos invita a adorar la Omnipotencia de Jesucristo que ha venido a calmar la tempestad en que estaba sumergido el género humano.

En la Catedral habrá misas cada media hora, hasta las ocho y media inclusive y a las once; en San Juan, a las diez, a las once, a las doce y a la una; en San Isidoro, a las diez, a las once y a las doce; en San Tirso, a las diez y media y a la once y media; en la Corte, a las once y media; en San Julián de los Prados, a las diez; en los PP. Jesuitas, a las diez con homilía; en los PP. Carmelitas, a las once con plática; en las Esclavas del Sagrado Corazón de Jesús, a las once con plática a cargo de don José Sarabia.

LAS CUARENTA HORAS.—Corresponden mañana en San Tirso COFRADIA DEL NAZARENO, En Santo Domingo, mañana, a las siete de la tarde, celebrará en segunda convocatoria una reunión general la Congregación de Jesús Nazareno, en la cual se dará a conocer el estado de cuentas del año anterior y se procederá a la elección de cargos.

Gacetillas

UNA MISA DE REQUIEN  
La Cruz Roja ofrecerá mañana domingo, una misa rezada, a las once y media, en la iglesia de Santa María la Real de la Corte, en sufragio del alma de don Antonio Riera Fernández, vocal de la Junta de gobierno de la Asamblea local de Oviedo, encareciendo a los miembros de la Junta, a los socios, camilleros y hermanos en Caridad, que acudan al templo para orar por el compañero fallecido.

GRACIAS  
Los familiares de la fenecida señora doña Rosa González González (q. e. p. d.) dan por nuestro conducto las más expresivas gracias a cuantas personas asistieron a la conducción de su cadáver y de una u otra forma se asociaron a su dolor.

COLOMBOFILIA

El Centro Colombófilo del Principado de Asturias participa que la suelta para el concurso social que se había de celebrar el día 3, queda suspendida celebrándose el día 10. Se avisará con anticipación el día de entrega de palomas.



## DE LA VIDA REGIONAL

### EL CIERRE DE LOS ESTABLECIMIENTOS

Tenemos como una de nuestras normas el hacernos eco de las quejas que de todas partes nos llegan, siempre que sean ellas justificadas y que contribuyan a garantizar la seguridad y comodidad de los vecinos de cualquier parte de Asturias. Siempre se molesta algún interés, pero éste suele ser bastardo, ya que ha nacido al margen de la ley que satisface la comodidad de los habitantes.

Una de las cosas de que más se abusa en nuestros pueblos es de la permanencia en los establecimientos de bebidas, lo cual no tiene más de malo que se halla prohibido por la legislación actual el tener estos sitios abiertos a ciertas horas, y que, por otra parte, molestan a los vecinos, ya que no se limitan los clientes a beber tranquilamente y a jugar a la brisca, sino que los humos se suben a la cabeza de los asiduos, con la lógica consecuencia de riñas, gritos molestos, palabras poco sociales, y de vez en cuando alguna que otra navaja que sale a relucir, etc.

No somos nosotros los encargados de transmitir denuncias a las autoridades, pero, si podemos precisar algunos de los sitios de donde se nos han remitido estas quejas; Tudela Veguín y Somado, en Pravia, por ejemplo...

### Sama de Langreo

## Reunión de los obreros y empleados municipales

Mañana domingo, se reunirá en la Casa del Pueblo de Sama, las tres de la tarde, los obreros y empleados municipales, a fin de tratar y resolver asuntos de gran interés para la clase, esperando acudan todos los funcionarios francos de servicio.

### DE INTERES PARA LOS QUE COBRAN SUBSIDIOS POR TENER FAMILIA NUMEROSA

En la administración de Correos de esta villa se halla hace tiempo un giro de 196.15 pesetas que vino a nombre de don Alfredo Cima Pedregal sin más señas, y a pesar de las pesquisas realizadas, no se ha logrado saber dónde reside.

Dichas pesetas corresponden a la subvención que le concedió el Gobierno por familia numerosa y de no presentarse pronto a recogerlas, serán devueltas a su procedencia.

### VISITA A LOS CEMENTERIOS

Desde las primeras horas de la mañana de ayer y a pesar de lo desapacible del tiempo, la gente comenzó a subir al cementerio para colocar coronas en las tumbas de sus deudos y orar por su eterno descanso.

A las tres de la tarde salió la procesión de la iglesia, dirigiéndose al santo lugar.

A las seis y media de la tarde se celebró la solemne novena de Animas, predicando el canónigo de Covadonga don Amaro Alonso Campal, quien, al igual que los otros días, supo cautivar a los oyentes con su brillante palabra.

pales el teniente alcalde don Aquilino G. Braga.

### SOBRE UNA NOTA DE LA ALCALDIA

Publicamos ayer una nota oficiosa de la Alcaldía en la que se hacía constar que no era el Ayuntamiento el que subvencionaba a Duro-Felguera para que ésta variase las vías de Cíaño, sino todo lo contrario, es decir que era Duro-Felguera quien subvencionaba al Ayuntamiento para que éste hiciera la variación.

No queremos entrar ahora en discusiones que a nadie convienen, pero desde luego, hemos de hacer constar que el acuerdo que tomó el Ayuntamiento en su sesión del lunes último fué de subvencionar a Duro-Felguera con 25.000 pesetas, para que ésta empresa hiciera la variación de las vías de Cíaño.

Se arriendan unos locales destinados a panadería, con dos hornos, dos amasadoras, una afinadora y una divisora de pasta, motor eléctrico y accesorios propios de la industria, cuadras y otros.

Para informes: don José Ramón Granda, en el Banco Herretero de la Felguera.

## DE MIERES

### JUNTA MUNICIPAL DE SANIDAD

Anteayer celebró reunión en el salón de sesiones de nuestro Ayuntamiento la comisión permanente de la Junta Municipal de Sanidad bajo la presidencia del alcalde en funciones, don Francisco Brena Casas, y con asistencia de los señores Díaz, arquitecto municipal; San Narciso, secretario accidental; Muñoz, subdelegado de Veterinaria, y Beamud, subdelegado de Medicina y secretario de la citada Junta, adoptándose los siguientes acuerdos.

Clausurar una vivienda en la casa que en la Veguina (Turón) posee Cándido Menéndez, por no reunir las condiciones debidas para ser habitada.

Aprobar los informes de los inspectores municipales de Sanidad referente a la dotación de retretes y apertura de huecos para que puedan ser habitadas tres viviendas en la parroquia de Turón.

### RECAUDACION DE CONTRIBUCIONES

Durante los días que se mencionan y por el recaudador de Contribuciones se cobrará la correspondiente al cuarto trimestre, por los conceptos de rústica, urbana, industrial, utilida-



### CARCELARIA

Ingresó en la nueva prisión de este partido, con el fin de cumplir condena, que le fué impuesta por estafa, Eladia Queto Rodríguez.

### NATALICIO

Dió felizmente a luz un hermoso niño la joven doña Natividad Cuesta, esposa de nuestro amigo don Manuel Martínez, a quienes, con tan fausto motivo, enviamos nuestra enhorabuena.

### DEPORTIVA

Mañana, domingo, a las tres y cuarto de la tarde, se celebrará en Las Arobias el sensacional encuentro de campeonato entre el Real Sporting de Gijón y el Real Stadium Avilesino, reñando de gran entusiasmo entre los aficionados, por presenciar este partido.

Los precios serán económicos, siendo muy probable venga el señor Saracho, como árbitro.

des y carruajes de lujo en el sitio de costumbre.

Día 15 del mes actual, parroquias de Urbiés y Ujo.

Día 16, parroquias de Turón y Seana.

Día 17, Villa de Arriba.

Día 18, Villa de Abajo.

Día 19, parroquia de Santa Cruz y hueria de San Tirso.

Día 20, hueria de San Juan.

Día 21, parroquias de Rebolada, Loredo y Gallegos.

Día 22, parroquias de Figaredo, Valdecuna y Baiña.

### CASA DE SOCORRO

Por el personal de guardia, fueron curados en este benéfico establecimiento las siguientes personas:

Félix Sebastián, de 40 años de edad, vecino de Cardeo, de contusión en la primera falange del dedo índice de la mano derecha.

Pilar García, de 6 años de edad, del Penón, de una herida incisa en el antebrazo derecho.

Miguel Suárez, de 11 años, de Murias, de una herida contusa en el parietal derecho y otra en el frontal.

Anastasio González, de 35 años, de Oviedo, de heridas contusas en los dedos medio y anular de la mano derecha.

José Suárez Solís, de 48 años,

### NECROLOGICA

Cristianamente entregó su alma a Dios en esta villa el respetable señor don Laureano Campa Solís, cuya conducción de sus restos, verificada ayer al cementerio de La Carriona, constituyó una imponente manifestación de duelo, como prueba de lo mucho que se le estimaba por su hombría de bien y bondad.

Descansen en paz su alma, y reciban sus hijos nuestro pésame.

### UN HERIDO

En la tarde de ayer fué asistido en la Cruz Roja, por el médico don Germán Cantalapiedra y por el practicante don Saturnino Panizo, de una herida de pronóstico grave, en la región tibio-tarsiana derecha, que se produjo cortando leña para su uso, el ambulante Daniel Pérez Rodríguez, de veintidós años, natural de Tineo y acampado en la Plata de San Miguel de Quijoño.

de la Villa, de herida contusa en el pie izquierdo.

Todas ellas fueron producidas casualmente.

### NUOVO MEDICO EN LA CASA DE SOCORRO

En el día de ayer se posesionó de la guardia de este centro benéfico, que prestará hasta el día 30 del actual, el distinguido médico don Ramón García Díaz, el cual fué nombrado recientemente por nuestro Ayuntamiento para ocupar tal cargo.

### ENFERMO

Desde hace unos días se encuentra enfermo, guardando cama, el secretario del Juzgado de instrucción de este partido, don José Armesto Arias.

Hacemos votos por su pronto y total restablecimiento.

### DE SOCIEDAD

Para Pola de Siero ha salido la bella y distinguida señorita Neves Sánchez Piquero.

### EN EL CEMENTERIO

A pesar del tiempo lluvioso fueron muchas las personas que se trasladaron a este santo lugar a depositar flores y a orar ante las tumbas de los que fueron sus deudos y amigos.



**Villaviciosa**

NOTAS DE SOCIEDAD

El martes saludamos al digno fiscal de la Audiencia de Oviedo don Leopoldo Huidobro, y a su distinguida esposa doña Carmen Cavanilles A. Coipel.

Salieron para Madrid, la distinguida señora doña Elvira Bataña de Cavanilles, su hermano político nuestro apreciable amigo don Fernando Cavanilles y Peón y sus simpáticas sobrinas María Jesús y Margarita.

De su viaje a Barcelona, Sevilla y otras poblaciones, regresó don Bernardo Cardín Valdés, acompañado de doña Enriqueta Fernández Pando e hija Servanda y la gentil señorita Concha Suardiaz de Valdés.

Hoy sábado, embarca para Méjico el querido hijo de Villaviciosa don Tomás Rivero, que es portador de la imagen de la Portallina que la colonia villaviciosa adquirió por suscripción popular para ser expuesta a la veneración en una de las iglesias de la capital mejicana.

También en dicho día embarca para La Habana la estimable familia de don Bernardo Salas.

En esta localidad fué muy sentido el fallecimiento del respetable señor don Julián Corripio, acaecida en su casa de la parroquia de Viñón (Cabras).

Reciba su familia nuestro sincero pésame.

Salieron para Madrid nuestro amigo don Francisco Villar y su esposa doña Cándida Affiete.

**ENHORABUENA**

Con satisfacción nos enteramos que fueron confirmados en los puestos que desempeñaban en el Ayuntamiento, don Francisco Villa verde Tuero y don Antonio Alvarez Peruyero.

Les enviamos nuestra cordial enhorabuena.

**Valdediós**

**CONFERENCIA AGRARIA**

Hace unos días se reunieron los afiliados en los Sindicatos agrícolas de Puelles y San Pedro de Ambás, para escuchar una conferencia de propaganda social, que pronunció el consiliario de la Federación Asturiana y profesor de este Seminario D. Amador Jueas Latorre.

Al terminar su disertación el conferenciante, se constituyó la sección de la Caja Rural de Ahorros y Préstamos del Sindicato de San Pedro de Ambás, haciéndose en el acto varias imposiciones.

**EJERCICIOS ESPIRITUALES**

Con objeto de practicar los ejercicios llegó a este Seminario el pasado lunes el Ilustrísimo señor Obispo de la Diócesis, acompañado de su mayordomo don Ramón Ardavín.

Fuó recibido por los profesores y alumnos. Poco después comenzaron los ejercicios espirituales, que también practicarán los seminaristas, bajo la dirección del R. P. Esteban María Salvador, del Inmaculado Corazón de María.

El domingo terminarán con la comunión general y bendición papal, que dará el Prelado.

**ENTRONIZACION DEL SAGRADO CORAZON DE JESUS**

El pasado domingo fiesta de Cristo Rey, se verificó la entronización del Sagrado Corazón de Jesús en el Seminario de Valdediós. Por la mañana hubo solemne misa de comunión general. A las once se celebró misa cantada por el coro del Seminario, que resultó brillantísima.

A las cuatro de la tarde y expuesta S. D. M., se rezó la estación y el rosario y después de la lectura de la oración al

**Olloniego**

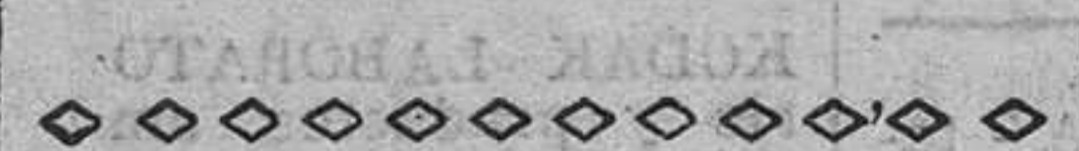
**NECROLOGICA**

El hogar de doña María Cuesta, viuda de don Miguel Fernández, tan querida en Olloniego, pasa en estos momentos por verdaderas horas de amargura.

Su hija angelical, Rosario, acaba de entregar su vida al Altísimo.

El lunes fué su frágil cuerpo de vuelta a la tierra, que la formó, y Olloniego fué formando en el amplio cortejo de la despedida postrera.

Dolorosa y larga enfermedad terminó su preciosa existencia que constituía la dicha de toda la estimadísima familia, que está recibiendo con ocasión de esta sensible pérdida numerosas manifestaciones de afecto.



**Lea usted todos los días REGION**

deífico Corazón, el profesor don Alfonso Rivero pronunció un elocuente sermón.

Dada la bendición con el Santísimo, salió la procesión con la imagen del Sagrado Corazón y después de recorrer los claustros entró en el salón de estudio, donde un seminarista declamó una sentida poesía, verificándose luego el acto de la entronización entre el estruendo de las bombas reales, el repicar de las campanas y los cantos de los colegiales, que con sus voces de alegría entonaron el majestuoso himno de Cristo Rey. Fué un momento de honda emoción.



**Ciño Santa Ana**

**MEJORAS NECESARIAS**

Nuestro alcalde don José González, nos dijo que el día 28 se firmó la escritura de compra de la finca denominada "Prado de la Laguna". Se entregaron en el acto 27.000 pesetas, importe del primer plazo, derechos reales y gastos de escritura, a cuenta de las 87.140.50 pesetas que es el costo total del mencionado inmueble.

Una parte de dicho prado se destinará a la construcción de un grupo escolar y el resto a parque.

Estamos, pues, de enhorabuena ya que tales proyectos constituyen una indiscutible mejora para

el concejo.

La compra no puede ser más beneficiosa, si a esos fines va a destinarse, pues la preocupación constante en que vivimos los padres ante el peligro que corren nuestros hijos, por el considerable número de vehículos que cruzan la carretera, único sitio que tienen los niños para divertirse, ahora desaparece. También dicho parque será un sitio adecuado para expansionarse los mayores después de las horas de trabajo.

**IMPORTANTES ACTOS**

El 24 del mes actual se celebrarán varios importantes actos:

Imposición de Cruces a los soldados de este concejo: la medalla

de la Mutualidad escolar a la ex maestra de la escuela de San Andrés doña Maximina Hernández; Reparto del importe de la suscripción iniciada por este Municipio entre los familiares de las víctimas de la catástrofe del Sotón; Inauguración del Puente del Portillo; Mercado cubierto de Entrego; Colocación de placas dando el nombre de Manuel G. Vigó a la calle que, partiendo del cruce de las carreteras va al nuevo puente de la Oscura; Entrega de la bandera adquirida por el Ayuntamiento al puesto de la Guardia Civil de Entrego. A continuación habrá un gran banquete popular en honor de las autoridades provinciales (que serán invitadas a estos actos) y de los valientes soldados de este concejo.

**PROXIMO PLENO**

En breve se reunirá el pleno de

nuestro Ayuntamiento para la discusión y aprobación del presupuesto y ordenanzas municipales al ejercicio de 1930.

**RUEGO ATENDIDO**

En vista de las reiteradas peticiones hechas por mediación de los periódicos de la provincia, entre ellos REGION, solicitando se incluyera entre los soldados condecorados a otro que se ha hecho acreedor a que se le tenga en cuenta, la comisión organizadora, haciéndose eco de nuestra justa demanda, hace días pidió las dos cruces para que orgullosos las ostentó como sus compañeros.

**DE SOCIEDAD**

Después de larga temporada en la Coruña regresó la encantadora señorita Mercedes Sierra.



**Moreda (Aller)**

**DE SOCIEDAD**

Para Oviedo, con objeto de cursar estudios, salió el joven Pepito Viesca.

**PETICION DE MANO**

Por don Manuel Oviaño Villama mes de noviembre.

La boda se celebrará en el actual

La boda se celebrará en el actual



**Feleches (Siero)**

**ACTOS RELIGIOSOS**

Mañana domingo, comenzará en esta iglesia un solemne triduo al

Sagrado Corazón de Jesús, estando encargado de los sermones el R. P. Santa Anna, S. J.

Por la mañana habrá misa y por la tarde exposición de S. D. M. rosario y sermón. El día 5, a las ocho de la mañana, habrá misa de comunión general con fervorines a cargo del P. Santa Anna. El coro parroquial, formado por distinguidas señoritas, está encargado de los cantos piadosos.

**DOS CONFERENCIAS**

El P. Santa Anna, accediendo a los deseos de los directivos del Centro cultural de Juventudes Católicas y de la Acción Católica de la Mujer, dará dos interesantes conferencias con proyecciones, los días 3 y 4, a las ocho de la noche, en el local escuela de niños.

**Para esquelas de defunción o aniversarios dirigirse en Oviedo a "Publicitas",**  
**Uría, 70, o a nuestra Administración, Melquiades Alvarez, 3. En el resto de la provincia a nuestros corresponsales, por correo a los apartados 99 y 42**

NOTA.—A nuestros suscriptores se les hace el descuento del 10 por 100.

**BANCO GIJONES DE CREDITO**  
 Capital: 12 millones de Ptas.  
 DOMICILIO SOCIAL  
 Corrida, núm. 48.-GIJON  
 Sucursales en Avilés, Colunga, Luanco, Ribadesella y Villaviciosa.  
 Este Banco efectúa, en condiciones excepcionalmente ventajosas toda clase de operaciones de  
**BANCA, BOLSA Y CAMBIO**  
 CAJA DE AHORROS  
 Imposiciones desde UNA PESETA  
 Interés tres y medio por ciento  
 Reintegros a la vista  
 Consignaciones a vencimiento fijo  
 A seis meses 3 1/2 por 100  
 A un año 4 por 100  
**CUENTAS CORRIENTES**  
 En Pesetas y Moneda Extranjera a la vista y a plazos, con abono de interés a tipos muy favorables.

# Anuncios clasificados en secciones

## ARRIENDOS

ARRIENDO segundo piso, corta familia, centro Oviedo, cien pesetas. Juan Prado. Campoamor, 11, teléfono número 3036.

SE ARRIENDAN dos lagares en Fozaneldi, con varios departamentos, dos pisos con cuarto de baño; se venden envases para sidra. Informes, Víctor Gayola, Oviedo.

## VENTAS

CASA véndese la número 16 de la calle de Mon. Informes: Calle Santo Domingo, 1, segundo.

SE VENDE en Grado, por no poder atenderlo su dueño, un lugar con local propio, con todas sus existencias, bocoques, toneles y pipas. Ciento veinte pipas, once mil botellas, seiscientas cajas de transportar sidra; buena clientela. Entenderse con su dueño, en Grado, José Conchanc.

SE VENDE un camión de tres toneladas, en muy buen estado; tres toneles de roble de 2.200 litros de capacidad cada uno y cuatro zafas de aceite, grandes. Todo muy barato. Razón, Rosal, 16, Oviedo.

ATENCION. Se venden mesas y veladores de café, sillas y otros utensilios, a precios de ocasión. Informarán en el Café de la Paz.

## VARIOS

TRASPASASE en Gijón, por no poder atenderlo, acreditado Hotel, en las Provincias y América; buen negocio, poco capital. Para informes, Linares Rivas, 3, Gijón.

ESTABLECIMIENTO de bebidas, traspásase: Razón, Canóniga, 16, almacén de vinos.

MECANOGRAFA - taquígrafa o mecanógrafa con mucha práctica, se precisa para oficina en Oviedo. Dirigirse por escrito indicando referencias y pretensiones, a Publicitas. Oviedo, bajo núm. 6.130.

PERDIDO billete kilométrico. Se gratificará su devolución en Joyería Pedro Alvarez, Uria, 4.

SE TRASPASA chigre con vivienda o sin ella. Informarán: Argüelles, 4, La Violeta.

¡RADIOTELEFONIA! Se arreglan y construyen toda clase de aparatos. E. García. Trascorales.

KODAK LABORATORIO y productos, ampliaciones, reproducciones, Agencia en Oviedo, Uria, 6, Casa Blanco.

SE ADMITEN huéspedes en familia. Fray Ceferino, 26, segundo.



PARA LOS HUERFANOS DEL MAGISTERIO.—Con el fin de allegar recursos para esta plausible obra de protección a los huérfanos de los maestros nacionales, se estableció, entre otros arbitrios, el descuento del uno por ciento del haber mensual de los maestros inspectores de Primera enseñanza y profesores de Escuelas Normales.

En la "Gaceta" llegada ayer a esta capital se publican los modelos de nóminas, a fin de que los respectivos Habilitados incluyan tales descuentos a partir del día primero del corriente mes.

ESCUELAS VACANTES.—Dentro de los diez días primeros del mes actual, pueden ser solicitadas por los cuatro primeros turnos del Estatuto, las siguientes escuelas vacantes en esta provincia, anunciadas en la Gaceta de 24 del pasado octubre:

- La de Junco, en Ribadesella, mixta, servida por maestra. Tiene un censo de 374 habitantes.
- La de Illano, en Illano, unitaria de niñas, con 562 habitantes.
- La de Breceña, en Villaviciosa, unitaria de niños, con 552 habitantes.

- La dirección de la escuela graduada de niños de Candás, con 3.425 habitantes.
- La de Tresali, en Nava, unitaria de niños, con 562 habitantes.
- PIDE LICENCIA.—La maestra de Belfar, en Salas, doña Isabel Suárez Cienfuegos, solicita licencia.

cia con arreglo al artículo 130 del Estatuto.

MAESTRO DESTITUIDO.—A propuesta de la Inspección de primera enseñanza fué destituido de su cargo, el maestro interino de Candás, en Laviana, don Celedonio Morán Gutiérrez, por abandono de destino.

DIRECTOR INTERINO.—Fue nombrado director interino de la escuela graduada de Candás, don Andrés Benito Martín.

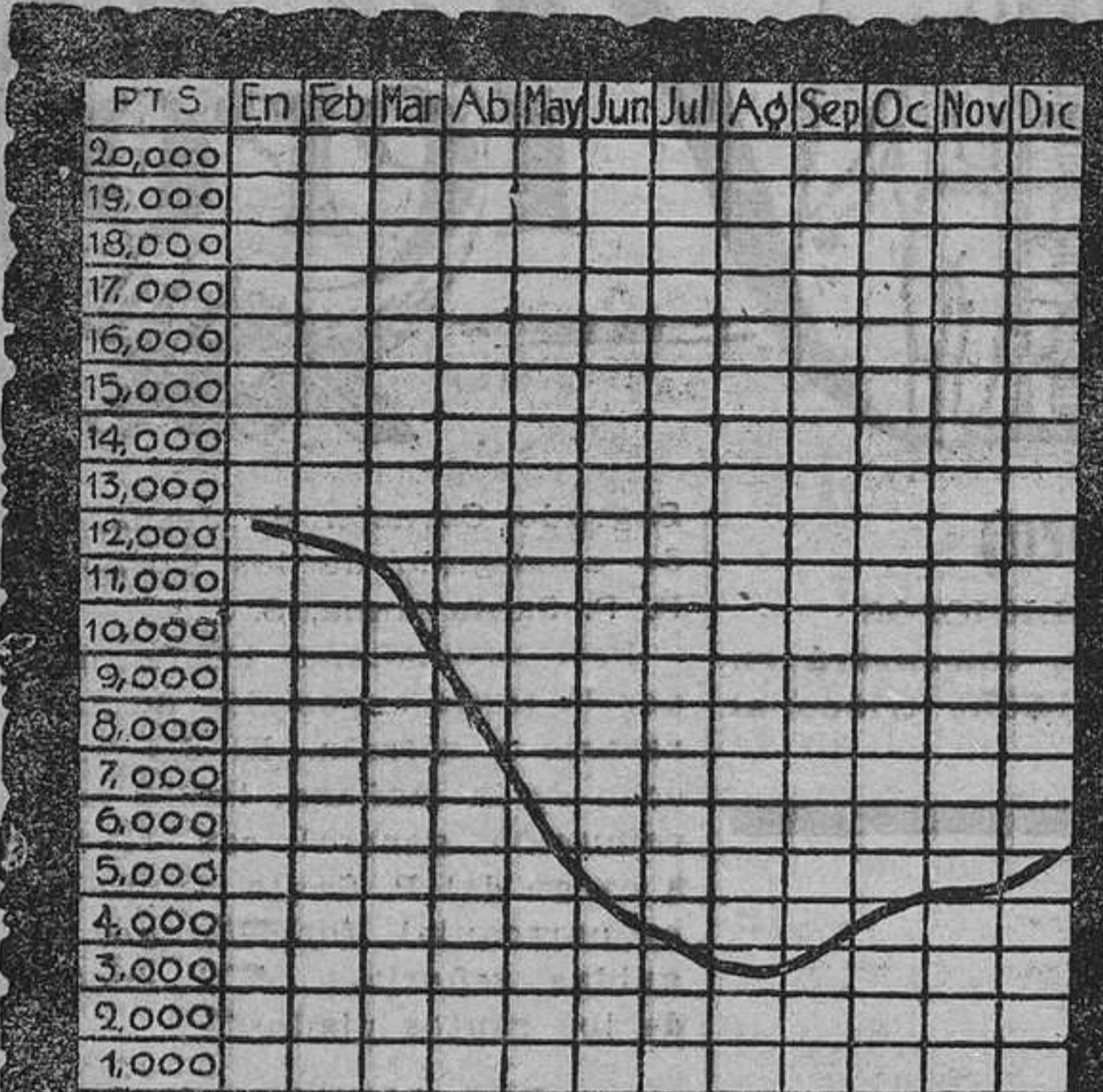
PARA EL ESCALAFON.—A la dirección general de primera enseñanza se remitió la relación de maestros nacionales que en esta provincia disfrutaban el sueldo de 3.000 pesetas, para la formación de escalafón.

Para económicos transportes



Camionetas y Automóviles  
Repuestos siempre en existencia  
Taller de reparaciones con servicio especializado  
Calle Covadonga 1 Oviedo

# ANUNCIESE EN REGION



## ¿HAN BAJADO SUS VENTAS?

## ¿ASPIRA VD. A QUE VUELVAN A SUBIR?

Anuncie metódicamente en "REGION" nunca como ahora ha sido tan necesaria una publicidad intensa y meditada. Cuando los mercados están saturados de mercancías y bajan los precios, la única salvación del industrial y del comerciante, en la lucha por la competencia, es el arma de la CALIDAD y la de la MARCA.

LA PUBLICIDAD EN ESTA LUCHA DEJEMPEÑA UN PAPEL DECISIVO.

Consulte su caso, sin compromiso, con **PUBLICITAS**

Organización Moderna de Publicidad  
Calle Uria, 70 OVIEDO Teléfono 2164  
Apartado 99

y ella estudiará para Vd. una estratégica distribución de anuncios, para ayudarle a dar a conocer sus artículos.

Dampfschiffahrts-Gesellschaft NEPTUN  
Servicio semanal fijo entre los puertos de BREMEN-AMBERES Y GIJON

	BREMEN - AMBERES - GIJON		
	Salida	Salida	Llegada
Vapor ACHILLES	25 Octubre	1 Novbre.	5 Novbre.
Vapor SIRIUS	1 Novbre.	8 Novbre.	12 Novbre.
Vapor HECTOR	8 Novbre.	15 Novbre.	19 Novbre.

Se admiten pasajeros para Amberes y carga con conocimiento directo para los principales puertos de EUROPA y AMERICA.

AGENCIA DE ADUANAS  
Hijos de Casimiro Velasco  
Oficinas: Muelle Central de Fomento.--GIJON

MUEBLES - GRANDES ALMACENES  
PLAZA DE LA CATEDRAL

Camas con somier, colchones y almohadas, 65 ptas.—Aparador moderno, con mármol y espejo, 100.—Mesa comedor extensible, 35 id.—Armario luna biselada, 130 id.—Camas turcas igrradas, varios colores, 55 id. Gran saldo de cuadros.  
Esta casa es la que más barato vende en todo Asturias.

¡¡FANTASTICO!!

En la calle de las Dueñas, en el número 12, se abrió un comercio de TODO A PESETA CON OPCION A UN REGALO

ASOMBROSO - COLOSAL--LO NUNCA VISTO  
SURTIDO INMENSO

LUIS ALVARGONZALEZ

EX AYUDANTE DEL DOCTOR SALAVERRI  
Del Instituto Ortopédico RIZZOLI DE BOLONA  
Especialista en huesos, articulaciones y deformidades  
Horas de consulta, de 10 a 1 y 4 a 7  
CIJON - Plaza San Miguel, 10 - Teléfono 369

Lo del día

En el cementerio del Salvador van hechos cuarenta y cuatro mil enterramientos y aun pueden hacerse otros tantos

Ante el bello tapiz de flores que cubría la Necrópolis

IMPOSIBLE HABLAR CON DON GREGORIO

Nosotros quisimos hablar con el capellán del Cementerio, pero no fué posible. ¡Menudo día que se está llevando el bueno de don Gregorio! Desde bien temprano que se proveyó de quiete y esloa, no ha cesado en un minuto de moverse de un estado a otro.

—Don Gregorio, ¿hace usted el favor?... Aquí.

Y allá el capellán se destocaba la usita el rezo, bendice una sultura hisopo en mano.

Y a escape tiene que trasladarse a otro sitio, donde le guardan unas damas enlutadas. Luego unos caballeros. Más tarde unos artesanos, que lo llevan y lo traen.

Al cabo se forma un grupo que le acompaña, para no perder cada cual su turno.

A todos atiende el buen sacerdote. Y aunque está rojo, sudoroso de tanto ir y venir, con la sotana salpicada de barro y las botas punto menos que convertidas en zancos, para todos tiene una sonrisa amable y una promesa...

—Unos minutos, tenga la bondad de esperar unos minutos. Me voy ahora mismo voy.

Cuando nos columbra a nosotros y pudo suponer que iba a hacer un gesto de clemencia que le hiciera todo un discurso. ¡Había de dejarlo para mejor ocasión!

UN DATO CONSOLADOR

Pero, ¿cuál mejor?... Habla con el conserje; para nuestro objeto informativo daba lo mismo.

—¿Cuál de los dos lleva aquí más tiempo, usted o el padre capellán?

—Los dos llevamos el mismo tiempo, aproximadamente. Ambos fuimos destinados cuando la inauguración del cementerio.

—Fecha un poco lejana.

—Desde el año 85, usted calcula. Veinte... treinta y cinco... Cuarenta y cuatro años. Ahora los hace.

—En todo ese tiempo ya preciarían ustedes aquí casos, ¿no?

—Ninguno. ¿Quiere usted decirlo?... ¡Nada!... Vamos, nada, fuera de lo corriente.

—El paso de los muertos.

—Eso es, de los muertos y de los vivos, que éstos son los terribles, lo que es los otros...

—¿Cuántas personas habrá enterradas en este cementerio?

—No es difícil echar la cuenta. A mil cada año. El promedio de enterramientos es de tres por día.

—Eso será ahora, pero antes, cuando la población tenía menos habitantes...

—Igual, igual, pues esto es lo interesante. Como al tiempo crece el número de habi-

tantes, mejoran las condiciones sanitarias de la ciudad, el número de muertos no aumenta.

Siendo el dato verídico, como no lo dudamos, la consecuencia no puede ser más consoladora. Entre los años 1885 al 90 y aún bastante después, Oviedo era una población de 25 a 30.000 habitantes. El aumento rápido se inició con la traída de aguas del Aramo.

Hoy Oviedo tiene una población oficial de 75.000 vecinos. Vecinos oficiales es decir, matriculados, pero el número de habitantes es bastante mayor.

Sin embargo, no se conmueve el ritmo de las defunciones; tres por día. Será doloroso el tributo, pero no parece crecido. Y confiamos en Dios, que no habrá de serlo mayor, en tanto sigamos teniendo agua excelente y abundante, superior alcantarillado y pavimentación magnífica.

ADMIRABLE PERSPECTIVA

Un momento que nuestro interlocutor nos abandona, para atender a un ciudadano que desea saber hacia dónde cae la sepultura de sus deudos, tendemos nosotros la vista por sobre el suelo santo de la Necrópolis. Desde donde nosotros miramos, el panorama es, si se quiere, risueño y sugestivo.

Desaparecidos los severos cipreses—negros como el dolor y como el dolor agudos cual si quisieran meter sus cimas por el cielo.— desaparecidos, del camino central de acceso, donde tan lúgubre aspecto le prestaban, hay allí luz y horizonte y libertad para la vista.

Los cipreses fueron suplidos por rosales. En los rosales aún quedan flores. Y por sobre las sepulturas hay flores también, muchas flores.

El aspecto en general, del cementerio es agradable. Parece como cubierto con una alfombra inmensa de flores, de flores blancas, salpicadas con las manchas de sangre de algunos claveles.

—Dígame, esta costumbre de las coronas de flores naturales, es relativamente moderna, ¿verdad?

—Sí; de muy pocos años. Las coronas antes eran todas artificiales. De pluma, de porcelana... Muy caras.

—Pero se alquilaban.

—Algunas sí, pero las más de ellas eran de propiedad de quienes las exponían. A mí me las dejaban aquí para que las expusiese en días señalados.

—¿Y usted cree que esta costumbre de las flores naturales, es mejor o peor?

—Phs... Desde luego resulta más económica.

—Pues no lo parece.

—Sí; porque ahora se alum-

bra menos. Se ya perdiendo la costumbre de alumbrar, porque el mal tiempo la hacía muy cara. Ya usted vé, en días como hoy generalmente llueve o hace mucho viento. En el primer caso no se puede alumbrar y las coronas se estropean por completo. Si hace viento, tira de la llama de los hachones y la cera resbala que es una bendición. Además el alumbrado requiere una persona que lo cuide. Y echando cuentas... Una libra de cera, cuesta siete u ocho pesetas; una mujer que lo atiende, tres o cuatro. Total diez o doce pesetas, sólo por alumbrar. Con las flores se ahorra todo eso.

Y parece mejor, hay que repetirlo, la Necrópolis. Pierde lo que tenga de lugar temeroso e imponente.

Y la costumbre ha creado un comercio que debería fomentarse más: el comercio de las flores. En estos días se venden las flores por cestos. La planta de crisantemo ha pasado a la categoría de cosa utilitaria y explotable.

¿Por qué no ha de ocurrir lo mismo con las demás flores?... Esa es una riqueza inexplorada aquí, que crea verveles.

OTROS CUARENTA Y CUATRO MIL

Ya pudimos hablar poco más con nuestro amabilísimo interlocutor. A cada momento lo están reclamando de un sitio y de otro. Tampoco, como el capellán tiene minuto de reposo.

—¿Hay muchos panteones nuevos?

—Panteones ninguno. Cuestan muy caros. El terreno sólo levanta ocho o diez mil pesetas. Luego la obra... Lo que aumentaron, sí, son pequeños mausoleos y las estatuas alegóricas...

—¿No han pensado ustedes nunca en evaluar toda esta riqueza?

—No crea usted muchas veces, pero tiene uno tan poco tiempo...

—Y qué, ¿se encuentran ustedes aquí?

—Admirablemente. Es mucho más sano que por allá abajo. Y luego como la vecindad es bastante juiciosa...

Le llaman: ahora de más lejos. No podemos seguirle deteniendo. Pero aún le hacemos una última pregunta.

—¿Cuántos años se podrá seguir enterrando aquí?

—Otros tantos como los que llevamos. Aun caben tantos como los que aquí hay.

¡Otros cuarenta y cuatro mil!

G.

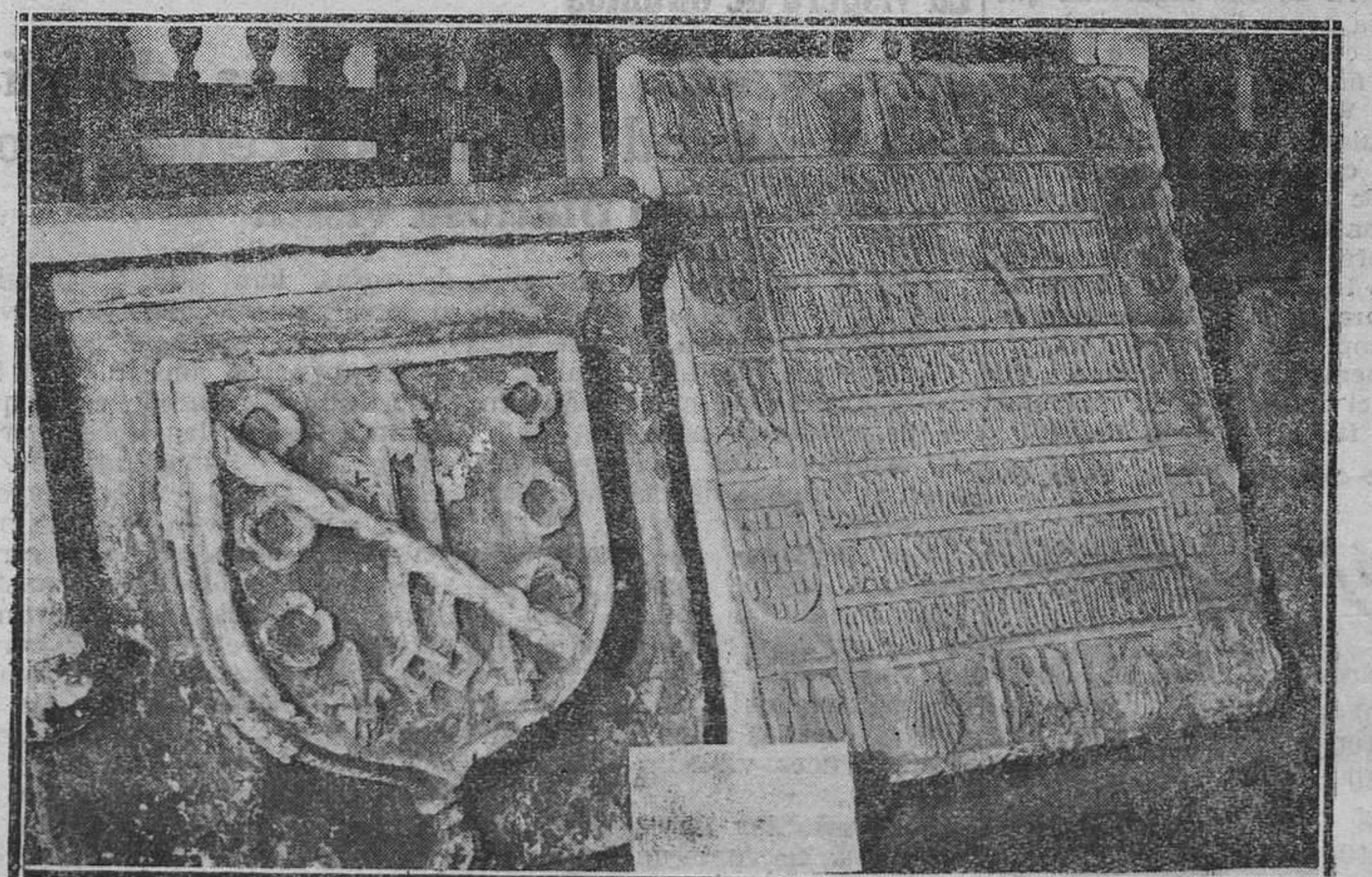
Invitamos a nuestros lectores y anunciantes a comprobar que REGION es el periódico de Asturias de más tirada

1,80 PESETAS

Caja de GALLIOL cura gallinas enfermas y aumenta la puer... ta. Premiado con Diploma de Honor en la Exposición Asturiana 1928. Compradlo pronto en Farmacias y Droguerías.



OVIEDO.— La actualidad obliga todos los años en esta misma fecha a dirigir el objetivo hacia las necrópolis. Una muestra del movimiento que ayer se advertía en los alrededores de el Salvador (Foto Mena).



OVIEDO.— Las tumbas olvidadas: Arrumbadas en el Museo provincial y separadas de los restos que durante siglos custodiaron, se hallan estas lápidas sepulcrales de tanto carácter y belleza. (Foto Mena).

EN EL GOBIERNO CIVIL

El presupuesto de obras de defensa del pueblo de Ciaño, ya aprobado, asciende a 207.921,59 pesetas

APROBADA LA REAL ORDEN

En el Gobierno civil se nos facilitó una nota que dice así:

Ha sido aprobado definitivamente el proyecto de obras de defensa del pueblo de Ciaño contra las avenidas de los ríos Nalón y Samuño, por un presupuesto de contrata de doscientas sesenta y siete mil novecientas veintinueve pesetas con cincuenta y nueve céntimos...

UNA SUSCRIPCION

También nos hicieron entrega de la siguiente relación de donativos para construir en España un preventivo antituberculoso como homenaje al general Martínez Anido.

- Monte de Piedad, 200.00. Marqués de San Feliz, 250.00. Don Pedro Cangas, 250.00. Marqués de Aledo, 500.00. Banco Herrero, 500.00. Banco de Oviedo, 500.00. Banco Asturiano, 500.00. Marqueses de la Vega de Anzo, 250.00. Gobernador civil, 100.00. Don Esteban Lantero, 50.00. Diputación, 5.000.00. Sociedad General de Ferrocarriles Vasco-Asturiana, 250.00.

NOTICIA DE OBRAS

"Seis pesetas", sainete en tres actos de Luis de Vargas

La compañía Bassó - Navarro, que con tanto éxito está actuando en el Campoamor, estrenará hoy esta comedia de Luis de Vargas, el gran sainetero.

El argumento de la obra gira en derredor de una vendedora de décimos de lotería, Charo, que en medio de su vivir callejero no ha perdido la esperanza de ganar seis pesetas en un oficio digno.

En la comedia destacan las dotes de finísimo observador de Luis de Vargas, que sabe mantener el interés durante los tres actos, sin complicar el asunto, por medio de elementos accidentales. La forma teatral, correctísima.

La obra es clara, fina, graciosa y, sobre todo, y como es laudable costumbre en el autor, sana moral y limpia.

Suponemos que alcanzará en Oviedo el mismo éxito triunfal con que fué acogida en Madrid.

Rifa benéfica

Números premiados en el sorteo de ayer:

- Con 100 pesetas, el 4466. Con 50 pesetas, el 6096. Con 25 pesetas, el 5972. Con 10 pesetas, los 177, 698, 1212, 1704, 2923, 4728, 4957, 5171, 5902, 6734, 6947, 8392, 9187, 10296, 10861, 11559, 12051, 12105, 12146, 12359.



- Debo seguir con la lengua fuera mientras escriba usted la receta, doctor? - Si no puede usted callarse, desde luego

- Tengo un tío tan gordo, que pesa más de cien kilos. - Y yo tengo uno que siendo delgado pesa más que tu tío. - ¿Y dónde se puede ver ese fenómeno? - En la estación; es el encargado de la báscula.

Vida Social

HUESOS DE SANTO.- Ya han venido y ya están preparándose para marchar. Su viaje es largo; de año en año tan sólo nos visitan y siempre metódicamente; en la misma época, en los mismos días. El tiempo no pasa por ellos. Diminutos y redonditos, enrollan su amarillenta crema, tan saboreada por sus admiradores. Son iguales y en las delanteras de los golosos escaparates de las confiterías, se les ve amontonados unos encima de otros, ofreciéndose a los transeúntes. Por si alguien no los reconociera, después del año de espera, uno de ellos se habrá sacrificado por el bien de los demás y en sus entrañas un afilado patillo ha sido introducido, sosteniendo un cartel que los anuncia. "Huesos de Santo".

Para mí—todo lo contrario que los Santos—esos huesos nunca han sido gratos y cuando en estos primeros días de Noviembre les veo, con sus grandes carteles, se me antojan hasta orgullosos, como queriendo indicarme: "Eh, aquí estamos nosotros...."

VIAJES

Saludamos ayer en Oviedo al propietario madrileño don Juan Antonio Martín Noguera, acompañado de su distinguida esposa, que pasan una temporada en Gijón.

—Regresa hoy a Avilés, procedente de Madrid, el alcalde de

aquella villa señor López-Ocaña. —Para Madrid, donde pasarán el invierno, marchan hoy don Ramón Argüelles del Busto y su distinguida esposa.

—De sus posesiones de Llanera ha regresado a esta capital, donde fijará su residencia, don Víctor Tartiere y su joven y bella esposa Margarita Herrero.

—Ha regresado de la Corte la distinguida dama doña María Teresa Herrero de Cangas.

—Regresó a Lluarca la encantadora señorita Matilde Ramos, que pasó una larga temporada en Oviedo.

—Ha salido para Madrid don Juan Ardura, acompañado de su bellísimas sobrinas María Antonia y María Teresa.

—Ayer pasó unas horas en Oviedo el aristócrata bilbaíno marqués de Varillas.

—Hoy embarcará para Cuba el batallador periodista avilesino don Julián Orbón, quien se propone regresar a España en la primavera próxima para hacerse cargo, nuevamente, de la dirección de "El Progreso de Asturias."

Tenga feliz viaje tan brillante periodista y que su estancia en la Habana esté llena para él de satisfacciones.

La víspera de difuntos No obstante la inclemencia del día una multitud invade los cementerios en piadosa visita

El día fué gris. De un gris muy en consonancia con el asunto que se recuerda. Parece que la procesión de ultratumba se había diluido en el aire cuajado de nebulosa sombra el cielo, los caminos, los senderos, las mismas tumbas de mármol blanco...

Las personas que tenían familiares en los cementerios, a ellos concurrían con la ofrenda de su cariño, cristalizado en flores odoríferas, grandes coronas de polieromos matiles, cruces blancas, cruces rosas, cruces azules y cruces vibradas de pensamientos...

Este año las flores han sido naturales, no como en fechas pasadas en que sobre las tósas hechas caían las coronas con ruidos de porcelana, o con fru-fru de trapo. Este año las coronas los manojos de flores, las cruces

de rosas, han sido arrancados al jardín que es para los vivos recreo y placer, mientras que para los difuntos constituye el tributo de nuestro amor, en el que siempre tienen las flores perfumadas papel importantísimo.

A los cementerios llegaron, en el día de ayer, muchísimas personas, quizás más que otros años. Los automóviles constituían caravanas largas. Algunos portaban sobre su motor coronas; otros las llevaban sobre su capot; otros, encima de la carrocería; todos iban abarrotados de ellas en su interior.

Cristiana costumbre la de hacer públicamente al año una visita en grupo a la necrópolis en que descansan nuestros hermanos, y en la que hemos de testimoniarles el recuerdo que siempre guardamos de sus vidas entre nosotros...

Salió para Miranda de Ebro, de donde ha sido nombrado Registrador de la Propiedad interior, nuestro querido amigo el abogado fiscal don Joaquín Mier y Vigil-Escalera.

—Para Madrid salió el procurador de los Tribunales don Arturo García Bernardo.

—En el rápido de ayer salió para la corte el doctor don Angel Pulido, Académico de Medicina, que vino a tomar parte en las ceremonias de colocación de la primera piedra del Saneamiento de la primera piedra del Saneamiento del Naranjo. En la estación fué despedido por los directivos de la Delegación del Centro Asturiano de la Habana.

PRÓXIMA BODÁ

El día 11 del mes corriente, con traerán matrimonio, en la iglesia parroquial de San Juan el Real, la encantadora señorita de la buena sociedad Elena Carabajo y Toivar, hija de nuestro estimado amigo, empleado del Ferrocarril Vasco-Asturiano, don José, y el joven oficial de Ingenieros don Enrique de Ibarreta y Llorens.

Con tal motivo, a los futuros esposos, que en estos días están recibiendo numerosos y valiosos regalos de sus muy numerosas amistades, les enviamos nuestra más expresiva felicitación.

EL MUNDO DE LA FARSA

El amor, no se ríe; comedia alegre y sentimental, en tres actos, original de Felipe Sassone.

Para nosotros resulta incomprensible que esta obra haya salido de la pluma del autor de tan hermosas comedias como "Paloma", "Calla corazón", y otras.

El atildado Felipe Sassone, no ha acertado, ni mucho menos, al forjar esta farsa desprovista de interés, de fluidez en el diálogo; de esta farsa cuyo final se entrevé desde mediado el primer acto; de esta farsa horra de originalidad, pues se asienta sobre un tema conocido, muy trillado y excesivamente resobado.

Ni los esfuerzos de María Bassó, de Cándida Falgado, de Emilia Doumay, de Nicolás Navarro y de Vázquez, Castañón y Cortina, pu-

DE AQUI Y DE ALLA EL CONGRESO NACIONAL DE PANADEROS

En Barcelona, cuya Exposición Internacional ha sido teatro de múltiples Congresos, ha faltado tampoco el de Panadería, porque es ya proverbial que el pan es algo esencial a la vida del hombre.

Lo más curioso del caso es que los congresistas, después de sus sesiones de estudio, han ido todos en caravana a un teatro, a ver una revista titulada "Cleopatra", pues se conoce que no es muy cierto ese dicho de que los duelos con bollos de cuernos son menudas ya que los fabricantes han tenido que ir a presenciar una entretenida revista para no tristecerse en estos días de funtos.

En el VI Congreso habido un representante de los panaderos italianos, que concurrió a las sesiones, comenzó una amenísima disertación acerca de los procedimientos progresivos puestos en práctica por el Gobierno fascista para obtener toda la cantidad necesaria de trigo para el consumo de la nación.

A continuación siguió "metiéndose en harina" y exponiendo con precisión la disciplina italiana para producir el mejor pan, tanto desde el punto de vista higiénico como económico y social, haciendo luego algunas consideraciones acerca de la necesidad de que en España se practiquen estos métodos, abandonando los usados ya de quitar el peso a los panecillos y mezclar las pastas de sopa con la harina. Aseguramos—nos parece a nosotros, que es muy comprometido además este método por las funestas consecuencias que pueden sobrevenir al panadero que le cojan con las manos en la masa...

ASOCIACION DE LA PRENSA DIARIA DE OVIEDO

Se convoca a todos los asociados a una reunión que tendrá lugar el sábado, a las tres de la tarde, en la Cámara de Comercio.

El Secretario.

dieron salvar la obra, fríamente aplaudida.

EL RECITADOR ALFREDO VARGAS INTERPRETANDO EL TENORIO

En la función de la noche, ayer, se puso en escena la consagrada obra de Zorrilla, interpretando el papel de Don Juan el joven recitador asturiano Alfredo Vargas, que demostró una vez más sus bellas dotes de recitador, y la legitimidad de las esperanzas puestas en su arte.

El teatro se hallaba casi repleto de público que aplaudió con entusiasmo la labor del artista asturiano, así como la de los artistas que le secundaron.

Al señor Vargas rendimos nuestra nueva y ferviente enhorabuena.

JOSE MARIA

Recordamos a nuestros lectores que los teléfonos de REGION son los siguientes: 15-16, Dirección, 15-17, Administración